



**66245**

<b>EN</b>	OPERATING INSTRUCTION	GRAVITY FEED PAINTING GUN WITH AN UPPER RESERVOIR .....	2
<b>PL</b>	ORYGINALNA INSTRUKCJA OBSŁUGI	PISTOLET LAKIERNICZY Z GÓRNYM ZBIORNIKIEM .....	7
<b>RU</b>	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	ЛАКОКРАСОЧНЫЙ ПНЕВМОПИСТОЛЕТ С ВЕРХНИМ БАЧКОМ .....	12
<b>RO</b>	INSTRUCȚII DE FOLOSIRE	PISTOL DE LĂCUIT CU REZERVOR SUS .....	18
<b>LT</b>	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	LAKAVIMO PISTOLETAS SU VIRŠUTINIŲ BALIONŲ .....	23
<b>LV</b>	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA	KRĀSOŠANAS PISTOLE AR AUGŠĒJO TVERTNI .....	28



Dear Customer,

**Prior to using any pneumatic tool (hereinafter: tool' or 'product') read carefully this User's Manual and observe the rules specified herein and intended to avoid any injuries or life hazard and to protect against possible electrocutions, hurts, explosions or fires.**



**Operation of electric tools must conform to relevant Health and Safety regulations that are in force at premises where the tools are used.**

Failure to observe the following warnings and /or any interventions into structures of pneumatic tools makes the warranty obligations null and void and releases the manufacturer from responsibility for failures that may arise due to or in connection with operation of the tools or damages inflicted on persons, animals, assets or the equipment itself.

Please keep this Manual at hand to be able to refer, at any time, to instructions and guidelines contained herein. We shall not be held responsible for any injuries or failures that may occur as a result of disobeying this Manual and safety warnings.

*NOTE: Due to permanent improvements of our products we reserve the right to introduce amendments to the product designs that are not described in this Manual.*

#### CHAPTER I. GENERAL SAFETY TIPS FOR USE OF PNEUMATIC TOOLS

##### ■ Use of the tool

– **The tool together with the supplementary equipment must be used in accordance with the Manual.** Both the tool and the supplementary equipment must be used exclusively for the intended applications with mandatory consideration to tips and guidelines of the tool manufacturer. It is strictly forbidden to use the tool or the device to any other purposes. As a rule the tool must be switched on just before approaching to the treated material/location where the tool is to be operated.

– **The workplace must be always kept clean and tidy.** Mess at the workplace increases probability of dangerous incidents. All jobs must be carried out in well ventilated rooms.

– **Pay attention to the ambient environment.** Do never expose the tool to the effect of rain. Remember about appropriate lighting. Do never target the gun towards people or animals. Do never allow third persons to touch the coil hose, compressor or the power cord of the compressor. No third person should be allowed to stay within the working area. Do never allow children to approach the equipment.

– **Technical condition of the tool.** Check the tool and the coil hose in terms of completeness and possible defects.

– **Protect yourself against electrocution.** While working avoid contacts between parts of your body and live electric parts, e.g. components of the system, heating components or electric equipment.

– **Store the tool at the location inaccessible to unauthorized persons.** Tools that are currently not in use should be stored at dry and closed places inaccessible to children. All maintenance operations must be carried out after disconnection of the hose with compressed air from the tank.

– **Do never excessively overload the tool.** It is better and safer to work with the performance specified in the technical data sheet.

– **Do always wear safety clothes.** While working the tool never wear loose clothes or jewelry. It is recommended to wear at work rubber gloves and antislip shoes. In case of long hair cover it with a mesh.

– **Do never use the coil hose for other purposes.** Do not lift or carry the tool holding for the coil hose. Protect the hose against heat, oil and sharp

edges.

– **Take care about the tool.** Remember to keep the tool clean, which guarantees efficient and safe work. Observe the maintenance rules. Regularly check the connection ports and the coil hose, upon detection of defects have the hose repaired by an authorized workshop.

– **Transportation.** Prior to transportation the tools must be cleaned from used material and dried. They can be transported only after appropriate protection against contamination.

**NOTE!** Be always careful and vigilant whilst carrying out your jobs. Pay attention to work efficiency. Act sensibly and logically. Response efficiency may be distorted due to consumption of the alcohol, under the influence of medication or drugs or as a result of an illness or tiredness. Under such circumstances give up working with use of the tool.

– **Always check the tools for possible deficiencies or failures.** Prior to each application the tool must be carefully inspected with particular attention to protecting components and the parts that are suspected to be defective. It is necessary to assess whether they perform correctly and carry out the assigned functions. Check all the moving parts whether they perform their functions and are not locked or seized and free of defects. All the components must be correctly assembled to guarantee safe operation of the appliance. When any symptoms of defects or malfunction of the equipment are spotted the device must be immediately switched off and disconnected from the source of power supply. Defective protecting components and parts should be repaired /replaced only by an authorized workshop unless the User's Manual states otherwise.

**NOTE!** For your own safety use only original accessories and supplementary equipment as specified in the User's Manual or are recommended by the manufacturer. Application of other accessories and equipment, different from the ones recommended in the User's Manual or in the manufacturer's data sheet may pose a hazard of injuries or damage to assets.

##### ■ Health and Safety

- 1) Employers are obliged to hand over this User's Manual for the tool to its operator!
- 2) Prior to starting working with the tool operators must read the manufacturer's instructions and get familiar with technical parameters of the tool.
- 3) Operation of the tool, its inspection and maintenance must be always carried out in accordance with the effective health and safety standards.
- 4) While working with pneumatic tools operators must always wear protective goggles and ear protectors.
- 5) For handling chemical liquids use protective masks with filters to protect the respiratory tract and eyes.
- 6) The working compressor gets really hot. Touching it can cause skin burns.
- 7) The air sucked by the compressor must be free of admixtures of foreign gases and /or fumes as they may catch fire inside the compressor or even explode.
- 8) While disconnecting the quick coupler the operator must grasp the coupling part of the hose with a hand to avoid injuries by a whipping hose.
- 9) Operators, who work with pneumatic guns, including also air blowing guns, must wear protective goggles. Foreign bodies and blown particles may easily cause injuries of eyes.

##### ■ Safety tips for working with sprayed substances

- Do never use paints or thinners with their ignition point below 55°C.
- Do never heat up paints or thinners.

- While working with substances that are hazardous to human health it is required to use filtering equipment to protect eyes and the respiratory tract (a face-protecting mask). Pay attention to information about protecting measures provided by manufacturers of those substances.

- Observe the rules for handling hazardous materials. That information is provided on packages of the applied materials in the form of codes and safety signs. When necessary, undertake additional safety measures, in particular wear appropriate clothes and masks.

- Do never smoke during spraying operations or at the workplaces. Also fumes of the sprayed agents can be inflammable.

- Furnaces, open light sources or sparking devices can never be used nearby open containers with paints as it may lead to a fire / explosion. It is also why smoking in such areas is forbidden.

- Do never store or eat food or drink in rooms where spraying operations are carried out. Fumes of the applied substances are hazardous for human health.

- Rooms, where spraying operations are carried out with use of hazardous substances must have volume more than 30 m<sup>3</sup>. Sufficient air flow must be provided during spraying and drying operations. Do not spray against the wind. As a rule, spraying of inflammable or potentially hazardous agents subjects to legal regulations issued by local authorities.

- In connection to a PVC pressure hose do never use such agents as a mineral spirits, butanol, dichloromethane, as it reduces the hose lifetime.

**NOTE!** Do never use thinners (solvents) or cleaning agents that cause oxidation of the aluminium container, the gun itself and its galvanized parts. Under extreme conditions, oxidation may be a reason for explosion. Manufacturers of painting products and solvents provide necessary information on product packages. Under no circumstances use acids to clean pneumatic tools.

**Please observe and follow the safety tips.**

#### CHAPTER II. START-UP AND OPERATION OF PNEUMATIC TOOLS

**IMPORTANT!** General operation rules refer to all the pneumatic tools included into the set of painting equipment.

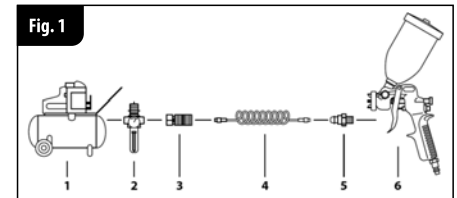
##### RECOMMENDATIONS FOR SUPPLYING TOOLS WITH COMPRESSED AIR:

- The supplied compressed air should be always clean and dry.
- It is recommended to use filtering components to capture particles of water, solids and oil.
- Prior to each use check the pneumatic hose and connection couplers for their applicability, tightness and connection correctness.
- Prior to each use check the compressed air supply device (e.g. a compressor, pneumatic system).
- To take advantage of full power and performance of the tool, use quick disconnect couplers of appropriate length and diameter.
- Avoid sharp bending or kinking of the air hose.
- Do never use these tools for industrial applications.
- Do never use these tools for the food industry.
- Do never use these tools in a dusty environment.

**CAUTION!** It is strictly forbidden to exceed the maximum permissible pressure of the supplying air! Excessive pressure leads to exceeding of permissible operating parameters of the tool and may result in damage of the tool and/or the supplying hose as well as personnel injuries.

##### RECOMMENDATIONS FOR WORKING WITH PNEUMATIC TOOLS:

Prior to commence operation of a pneumatic tool it is mandatory to make sure that it has been correctly connected to the air pressure source with appropriate sequence of the system components (see Fig. 1).



**SYSTEM LAYOUT OF PNEUMATIC TOOLS:**

- (1) Compressor (with an oil trap as an option)
- (2) Filter – pressure controller, water trap
- (3) Quick disconnecting coupler
- (4) Coil hose
- (5) Quick disconnecting coupler
- (6) Pneumatic tool (example drawing)

It is **forbidden** to repair, adjust or replace parts of the system when the tool is in operation.

**During breaks in tool operation or while moving from one place to another,** operators must remove the sprayed substance from the reservoir (in case when a painting gun or an oil-spraying gun is used) and then disconnect the source of compressed air supply. Finally, the tool nipple must be disconnected from the coupler. When the tool nipple is to be replaced it is mandatory to shutoff the compressed air supply to avoid bulleting of the nipple in case of unintentional triggering the tool.

Tools must be protected against drops and impacts as well as against contamination with mud, water, sand, etc. and maintain in accordance with this User's Manual. Attention must be paid to keep the air supplying hoses in sound technical condition.

##### RECOMMENDATIONS RELATED TO OPERATION OF COIL HOSES:

Coil hoses must be:

- firmly attached to and clamped on the air hose nipples.
- free of gas leaks (in case of leakage detection one has to immediately shutoff supply of compressed air),
- regularly blown with warm air,
- connected to compressed air sources furnished with oil traps and condensate drains,
- protected against mechanical damage and effect of caustic agents (acids, bases), oil and grease.

At locations where coil hoses are exposed to mechanical damage **use of armoured hoses** is recommended. Upon detection of a hose exposure to a caustic material one has to wash the hose with copious amount of water and check whether it is still free of leaks, discolorations or deformations and whether the stiffness of the hose external surface has remained unaltered. It is forbidden to use a damaged hose.

Hoses with outer surfaces contaminated with grease or oil must be carefully cleaned with use of dry cotton tow.

Use of a damaged or contaminated hose poses a risk of occupational accident.

Air hoses must be connected to and disconnected from tools only when supplying of compressed air is shut off. It is forbidden to stop supply of compressed air by kinking a hose!

**Upon connection of the air hose to the source of compressed air the hose must be blown through at first with maintaining necessary safety precautions in order to remove all dust accumulated inside the hose. Only after that a pneumatic tool can be connected to the hose.**

Air hoses must never touch or be routed nearby live electric conductors.

## 1.1. INTENDED USE AND OPERATION TIPS:

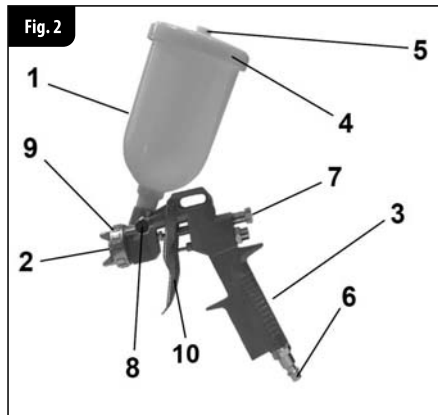
The gravity feed painting gun with the upper reservoir is designed to application such painting materials as metallic and non-metallic varnishes, enamels, primers, acrylic paint, acrylic primers and sprayed putty paints (according to guidelines of relevant manufacturers).

Steel body and trigger. The gun is provided with controls for rate of the compressed air, feed rate of paints and the output spraying cone: spherical cone or flat cone.

Prior to start spraying get familiar with guidelines provided by manufacturers of paints and thinners.

To wash the instrument use the solvent that is suitable for the specific painting material but do not immerse the tool into solvents.

Use the quick coupler of appropriate size and coils of appropriate diameter – it enables to take advantage of full capacities of the tool, such as application rates.



### MAJOR COMPONENTS:

1. Reservoir
2. Nozzle head
3. Handle (body) of the gun
4. Lid
5. Venting orifice
6. Inlet coupler
7. Spraying rate controller
8. Controller for the spraying cone
9. Adapter ring for the nozzle
10. On/off trigger

### TECHNICAL PARAMETERS:

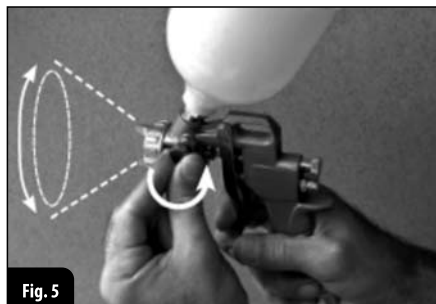
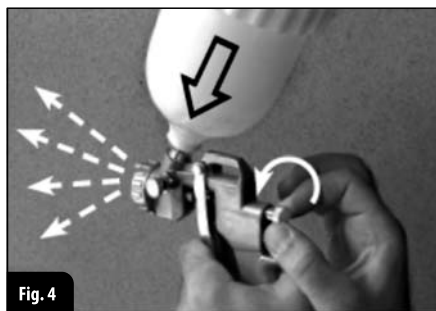
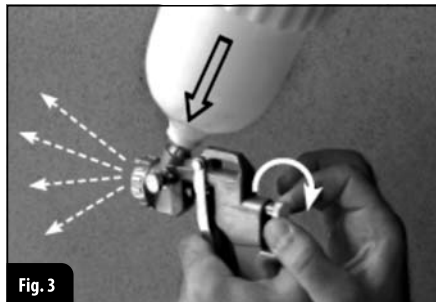
Consumption of compressed air	141 l/min
Maximum air pressure	3 bars (43,5 psi)
Air inlet size	1/4"
Reservoir capacity	0,5 l
Acoustic pressure level LpA, K=3dB(A)	89 dB(A)
Acoustic power level LwA, K=3dB(A)	100 dB(A)
Total value of vibrations affecting upper limbs of the operator is less than 2,5 m/s <sup>2</sup> (EN 1953:1998+A1:2009)	

**Materials:** body (steel), trigger (steel), tank (non-ferrous metal), nozzle (non-ferrous metal), controllers (non-ferrous metal).

## 2.0. START-UP AND USE:

### 2.1. Gravity feed painting gun with an upper reservoir (Fig. 2):

1. Screw the reservoir (1) onto the top of the gun body (3)
2. Pour painting material into the reservoir (1) and cover it with the lid (4).
3. Make sure that the venting orifice (5) in the lid (4) is clean and unobstructed.
4. Connect the coil hose that supplies the tool with compressed air to the inlet coupler (6) of the gun and adjust the output pressure of the supplying compressor to 3 bars.
5. Rotate the control screw (7) to adjust the spraying rate of the painting material (screw the control tighter to apply less viscous paints or release the control when the applied paint is thicker. Then use the control for the spraying cone (8) to adjust angle and shape of the sprayed mist. (see Fig. 3-4/ 5-6 below).



# PROFIX®

DT-C2/d\_zg/0190/04

PROFIX Sp. z o.o.  
ul. Marywilska 34 | 03-228 Warsaw | Poland

Łomna Las: 2023.11.14

(GB) EC/EU DECLARATION OF CONFORMITY  
(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE/UE

(RO) DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE/UE  
(LV) EK/ES ATBILSTĪBAS DEKLARACIJA

(LT) EB/ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

(GB) MANUFACTURER (PL) PRODUCENT (RO) PRODUCĂTOR (LV) RAŽOTĀJS (LT) GAMINTOJAS

**PROFIX Sp. z o.o. ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa**

(GB) Person who was authorized to develop technical documentation:

(LV) Persona atbildīga par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu:

(PL) Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej:

(LT) Asmuo įgaliojais parengti techninę dokumentaciją:

(RO) Persoana împuternicită pentru pregătirea documentației tehnice:

**Mariusz Rotuski, Centrum Dystrybucyjno-Handlowe PROFIX, ul. Dobra 3, Łomna Las, 05-152 Czosnów**

(GB) Spray gun (PL) Pistolet lakierniczy (RO) Pistol pentru vopsit (LV) Krāsotāju pistole (LT) Dažų purkštuvais

**MEGA 66245**

162A  
S2345 -...- S2531

(GB) The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation: (PL) Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego: (RO) Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii: (LV) Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam (LT) Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:

(GB) 2006/42/EC (OJ L 157, 9.6.2006, p. 24–86);

(PL) 2006/42/WE (Dz. U. L 157 z 9.6.2006, str. 24–86);

(RO) 2006/42/CE (JO L 157, 9.6.2006, p. 24–86);

(LV) 2006/42/EK (OV L 157, 9.6.2006., 24./86. lpp.);

(LT) 2006/42/EB (OL L 157, 2006 6 9, p. 24–86);

(EN) References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared: (PL) Odniesienia do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

(RO) Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite sau trimeri la celelalte specificații tehnice în legătură cu care se declară conformitatea:

(LV) Atsauces uz attiecīgajiem izmantotajiem saskaņotajiem standartiem vai uz citām tehniskajām specifikācijām, attiecībā uz ko tiek deklarēta atbilstība:

(LT) Susijusių taikytų darnųjų standartų nuorodos arba kitų techninių specifikacijų, pagal kurias buvo deklaruota atitiktis, nuorodos:

EN 1953:2013

**Mariusz Rotuski**

Pełnomocnik Zarządu ds. Certyfikacji

Representative of the Board for Certification

Correspondence address:  
PROFIX LIMITED  
Łomna Las, ul. Dobra 3  
05-152 Czosnów | Poland  
tel. +48 22 785 96 00 | fax +48 22 785 96 11

KRS: 0000075433  
Sąd Rejonowy dla m. st. Warszawy  
Kapitał zakładowy: 50 000 zł  
GłOS: E0003080WZBW  
NIP 125 00 20 263, REGON 010376542

Bank Rozwoju Ekspertu S.A.  
23 1140 1010 0000 3956 33 00 1001  
Bank Handlowy w Warszawie S.A.  
36 1030 1508 0000 0008 1553 7009

www.profix.com.pl | profixtools@profix.com.pl

### III DAĻA. RAŽOTĀJA GARANTĪJA

Garantija neattiecas uz normālu nolietošanos, pārslogošanu vai nepareizu apkalpošanu kā arī dotajam instrumentam neatbilstošu lietošanu. Lai saglabātu šo garantiju nepieciešams pārdevējam nogādāt nedemontētu instrumentu.

Garantija attiecas uz apmaiņām daļām un darba izmaksām 12 mēnešu laikā sākot no pirkšanas datuma, kurš ir apstiprināts ar faktūru vai rēķinu un darbojas tikai Polijas Republikas teritorijā.

Iespējamie defekti var tikt novērsti instrumenta apmaiņas ceļā vai arī veicot attiecīgu remontu.

Garantijas laikā, ar nosacījumu ka lietotājs ievēro ierīces apkalpošanas instrukciju, ražotājs veic bezmaksas remontu vai bojātās ierīces vai arī tās konstrukcijas daļu apmaiņu, kuras neizpilda savu funkciju, jo ražotājs izgatavojis tās no neatbilstoša materiāla vai nepareizi samontējis.

Garantijas remontu veic PROFIX servisa centri vai servisi, kuriem ir izdotas ierīču remontēšanas pilnvaras. Remontu veic tikai autorizēts servisa punkts, pretējā gadījumā var tikt apdraudēta lietotāja veselība un dzīvība.

Garantijas kartē uzrādīti garantijas termiņš, garantijas nosacījumi kā arī servisa centru un remonta darbnīcu adreses.

#### ATKRITUMU LIKVIDĒŠANA:

Pneimatisko instrumentu, aprīkojumu un iepakojumu nepieciešams utiļizēt saskaņā ar pastāvošiem dabas aizsardzības noteikumiem. Nedrīkst izmest instrumentus mājamsmieciņu atkritumos!

#### PIEZĪMES:

- PROFIX politikā ir pastāvīga savu produktu pilnveidošana un tāpēc firma patur sev tiesības bez iepriekšēja paziņojuma mainīt izstrādājuma specifiku.
- Standarta veida izstrādājumi un aprīkojums var atšķirties atkarībā no pārdošanas valsts.
- Izstrādājuma specifikā var atšķirties dažādām valstīm.
- Pilns izstrādājumu asortiments var būt nepieejams visās valstīs.
- Nepieciešams sazināties ar vietējiem PROFIX izplatītājiem, lai noteiktu pieejamo asortimentu.

**Ražotājs:** PROFIX Sp. z o.o.  
**Adrese:** ul. Marywilska 34,  
03-228 Warszawa, Polska

#### PIKTOGRAMMAS:

	LIETOT AIZSARGBRILLES!
	LIETOT DZIRDES AIZSARDZĪBAS LĪDZEKĻUS!
	VALKĀT AIZSARGCIMDUS!
	LIETOT PUTEKĻU MASKU!
	PIRMS PALAIŠANAS IZLASĪT APKALPOŠANAS INSTRUKCIJU!
	PRODUKTS ATBILST ES DIREKTĪVAS PRASĪBĀM

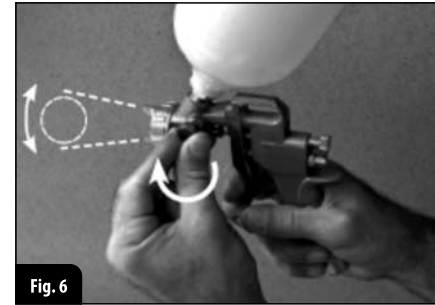


Fig. 6

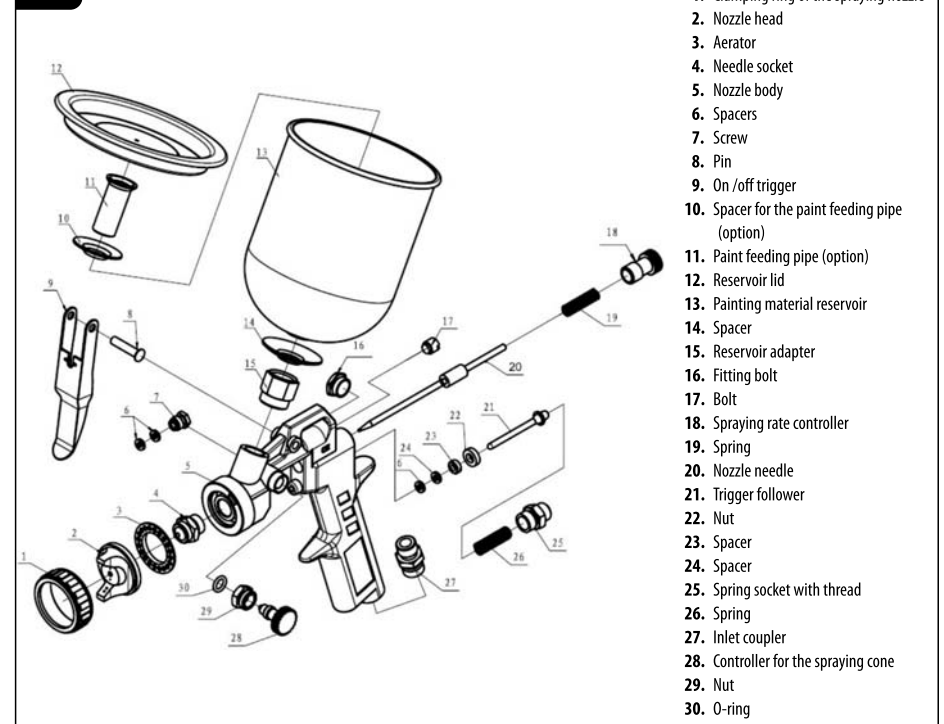
6. Aim the nozzle head (2) perpendicularly to the treated surface.
7. Prior to actual painting make several tests on a sample material until the best result is achieved. Never leave the painting material inside the reservoir

for further use as solidification of the material may lead to damage of the tool, in particular its irreparable precise parts.

8. Carefully clean the tool interior after each use. To do so, fill the reservoir with pure solvent, appropriate to the applied painting material and start spraying in the environment-safe manner (aim the tool at a rag or at a soaking material). Continue cleaning until the sprayed stream of solvent is free of traces of the painting material. Use a cloth soaked with solvent to wipe external parts of the gun where they are polluted with the applied painting material. To clean the gun more accurately disassemble the tool according to the foregoing assembly drawing. Immerse all the components into a reservoir filled with pure solvent and then, with consideration to the appropriate assembly procedure – put all the parts together after having them perfectly dried.

**CAUTION!** Do never use the painting gun in confined rooms with cubic capacity less than 30 m<sup>3</sup> and without sufficient ventilation. Do never work with the gun without an appropriate mask capable to protect the respiratory tract and eyes.

Fig. 7 Assembly drawing for the air blowing gun (exploded view):



#### CHAPTER III. MANUFACTURER'S WARRANTY

The warranty specifically excludes all and any damages caused by regular wear, overload or mishandling or application not in line with the intended use for the specific tool. To keep the warranty valid the tool must be delivered to the seller or to the service workshop in fully assembled condition.

The warranty covers spare parts to be replaced and workmanship over the period of 12 months starting from the date of purchase confirmed by the invoice of a cash register receipt and is valid only on the area of the Republic of

Poland. Possible defects can be remedied by replacement of the tool or repairing the same.

During the warranty period shall repair the defective tool free of charge or replace the defective unit or its malfunctioning components due to manufacturing of them of inappropriate material or assembly defects arisen by the fault of the manufacturer, provided that all requirements of the User's Manual have been observed.

The equipment shall be repaired by service centers run by PROFIX or by



Šī instrukcija ir sargāta ar autortiesībām. Aizliegts to kopēt/pavairot bez PROFIX SIA rakstiskas atļaujas.

service workshops duly authorized to repair the tools. Only authorized workshops are allowed to repair the equipment, otherwise hazard to the user's health of life may arise.

Duration of the warranty period, warranty terms as well as addresses of service centers and authorized workshops are listed in the warranty sheet.

#### WASTE DISPOSAL:



Pneumatic tools, equipment and the package shall be disposed according to the effective rules of environment protection.

Do not mix tools with household garbage!

#### NOTES:

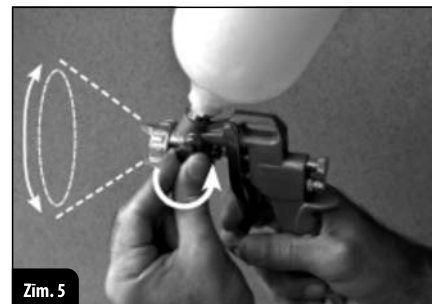
- The policy of PROFIX consists in permanent improvement of its products. Therefore the company reserves the right to amend specification of products without a preliminary notice.
- Standard products and accessories may vary from one country to another, depending on the location of sales.
- Specification of products may be different for various countries.
- Full series of offered products may be not available in all countries.
- Please contact local resellers of PROFIX to find out availability of the products.

**Manufacturer:** PROFIX Co. Ltd.

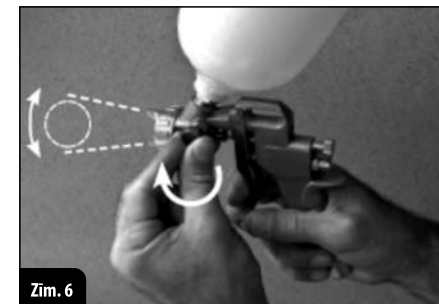
**Address:** 34, Marywilska St., 03-228 Warsaw, Poland

#### PICTOGRAMS:

	WEAR PROTECTIVE GLASSES!
	WEAR HEARING PROTECTORS!
	WEAR PROTECTIVE GLOVES!
	WEAR A DUST MASK!
	READ THE MANUAL BEFORE USE!
	THE PRODUCT CONFORMS TO EU DIRECTIVES' REQUIREMENTS



Zīm. 5



Zīm. 6

6. Virzīt sprauslu (2) perpendikulāri krāsojamai virsmai.

7. Pirms lietošanas nepieciešams veikt izmēģinājumu uz aizvietotāj materiāla, līdz tiek sasniegti vēlamo rezultāts. Nekad neatstāt krāsas materiālu krāsošanas pistoles tvertnē ar nolūko to izmantot vēlāk, par cik var neatgriezeniski sabojāt ierīces precīzās daļas.

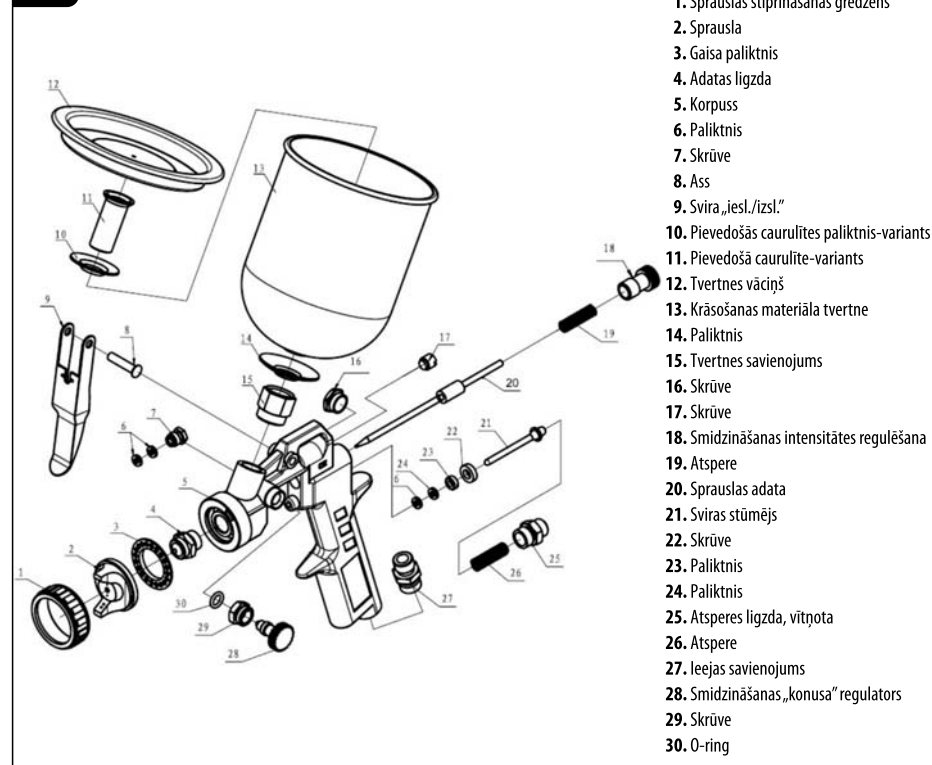
8. Pēc lietošanas vienmēr nepieciešams iztīrīt ierīces iekšpusi uzpildot tvertni ar tīru šķīdinātāju atbilstošu lietotam krāsas materiālam un ieslēgt smidzināšanu nepiesārņojot apkārtnējo vidi (smidzināt drānas vai absorbējoša materiāla virzienā). Tīrīšanu veikt līdz brīdim, kad

smidzinātā šķīdinātājā nebūs lietotā krāsas materiāla paliekas. Ar šķīdinātājā samitrinātu drānu tīrīt pistoles ārpusi, tur kur ir lietotās krāsas materiāls. Lai veiktu rūpīgāku tīrīšanu nepieciešams uzmanīgi izjaukt pistoli pa daļām kā aprakstīts iepriekš. Visus komponentus iemērcēt uz pāris stundām tīrā šķīdinātājā, pēc tam kad komponenti izžūst ievērojot atgriezenisko montāžas procedūru – samontēt visus komponentus.

**BRĪDINĀJUMS:** Nelietot pistoli krāsošanai slēgtās telpās ar kubatūru mazāku par 30m<sup>3</sup> un bezventilācijas. Nelietot pistoli bez aizsargmaskas.

#### Zīm. 7

#### Krāsošanas pistoles ar augšējo tvertni montāžas shēma:



This instruction manual is protected by copyright. Copying it without the written consent of PROFIX Co. Ltd. is prohibited.

darba negadījumu.

Šļūtenes pievienošanu un atvienošanu pie instrumenta jāveic tikai pie aizvērtā gaisa ventiļa. Nedrīkst pārtraukt gaisa padevi salokot šļūteni!

**Pirms šļūtenes pieslēgšanas pie barošanas avota vispirms nepieciešams to izpūst, ievērojot attiecīgus drošības līdžekļus, lai likvidētu tur sakrājušos putekļus, un pēc tam pievienot pneimatisko instrumentu.**

Šļūtenes nedrīkst pieskarties un atrasties tuvu pie zem sprieguma esošiem elektriskiem vadiem.

### 1.1 DARBĪBAS APRAKSTS UN PIELIETOJUMS:

Pistole paredzēta sekojošu laku-krāsu materiālu uzklāšanai: metalizētās un nemetalizētās krāsas, emaljas, grunts krāsas, akrila krāsas, akrila grunts krāsas un smidzināmie špakteļi (atbilstoši ražotāja norādījumiem).

Metāla korpus un svira. Pistole ir aprīkota ar gaisa daudzuma, krāsas daudzuma regulāciju kā arī strūklas konusa regulāciju: apaļa strūkla vai saplacināta strūkla.

Pirms krāsošanas sākuma iepazīties ar krāsu un šķīdinātāju ražotāju instrukciju.

Pistoli mazgāt ar lietotā krāsas materiāla atbilstošu šķīdinātāju, bet tani neiegremdēt.

Lietot atbilstoša izmēra savienojumus un atbilstoša diametra spirālveida šļūtenes – tas dod iespēju pilnībā izmantot instrumenta parametrus tai skaitā ražību.



### KRĀSOŠANAS PISTOLES AR AUGŠĒJO TVERTNI DARBA SHĒMA:

1. Tvertne
2. Sprausla
3. Pistoles korpus (rokturis)
4. Vāciņš
5. Atgaisotājs
6. Ieejas savienojums
7. Smidzināšanas intensitātes regulēšana
8. Smidzināšanas „konusa” regulēšana
9. Sprauslas stiprināšanas gredzens
10. Svira „iesl./izsl.”

### TEHNISKE DATI:

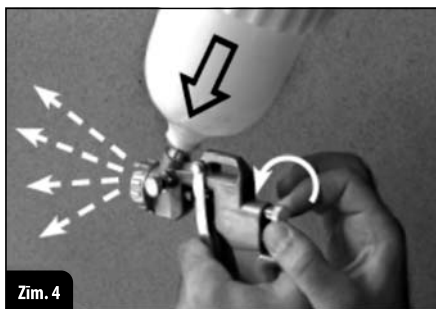
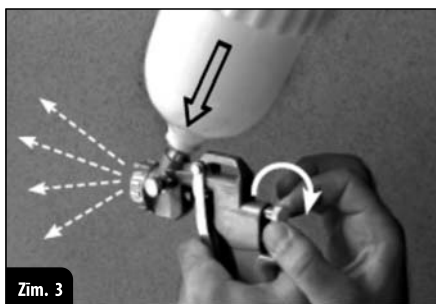
Saspiestā gaisa patēriņš	141 l/min
Maksimālais gaisa spiediens	3 bar (43,5 psi)
Gaisa ieplūšanas diametrs	1/4"
Tvertnes tilpums	0,5l
Sprauslas diametrs	1,5 mm
Akustiskā spiediena līmenis LpA, K=3dB(A)	89 dB(A)
Akustiskās jaudas līmenis LwA, K=3dB(A)	100 dB(A)
Kopējais vibrācijas līmenis, kurš darbojas uz operatora rokām nepārsniedz 2,5 m/s <sup>2</sup> (EN 1953:1998+A1:2009)	

**Konstrukcijas materiāls:** korpus (tērauds), svira (tērauds), tvertne (krāsainais metāls), sprausla (krāsainais metāls), regulatori (krāsainais metāls)

### 2.0 IESLĒGŠANA UN LIETOŠANA:

2.1. *Krāsošanas pistole ar augšējo tvertni (zīm. 2):*

1. Pieskrūvēt līdz galam tvertni (1) pie pistoles korpusa (3).
2. Krāsošanas materiālu ieliet tvertnē (1) un aiztaisīt to ar vāciņu (4).
3. Pārliecināties, ka atgaisošanas atvere (5) vāciņā (4) ir tīra un caurlaidoša
4. Savienot spirālveida gaisa padeves šļūteni ar pistoles ieejas savienojumu (6) un kompresorā uzstādīt gaisa spiedienu (3bar).
5. Griežot smidzināšanas intensitātes regulatoru (7) noregulēt krāsošanas materiāla intensitāti (ieskrūvēt regulatoru, ja tiek lietota šķīdņa krāsa, izskrūvēt regulatoru gadījumā, ja lietotas biezākas krāsas).
- Pēc tam griežot smidzināšanas „konusa” regulatoru (8) noregulēt smidzināšanas strūklas izvērsumu (formu) (skat. Zīm. 3-4/5-6).



### INSTRUKCIJA OBSŁUGI PISTOLET LAKIERNICZY Z GÓRNYM ZBIORNIKIEM ART. 66245

Instrukcja oryginalna



Szanowny Kliencie,

Używając narzędzia pneumatycznego (dalej – „narzędzie” lub „produkt”) należy przeczytać instrukcję i przestrzegać następujących podstawowych środków bezpieczeństwa w celu uniknięcia uszczerbku na zdrowiu lub utraty życia, ochrony przed porażeniem prądem, zranieniami, wybuchem i niebezpieczeństwem pożaru.



Eksploatacja narzędzi powinna być zgodna z przepisami BHP, obowiązującymi na terenie ich użytkowania.

Nieprzestrzeganie poniższych ostrzeżeń i/lub ingerowanie w konstrukcję narzędzi pneumatycznych anuluje prawa gwarancyjne i zwalnia producenta z odpowiedzialności za szkody wynikłe w związku z pracą urządzenia - wyrażone ludzimi, zwierzętom, na mieniu lub samemu urządzeniu.

Prosimy zachować instrukcję i wskazówki, aby można było w każdym momencie do nich wrócić. W razie przekazania urządzenia innej osobie, należy zaopatrzyć ją w instrukcję obsługi również. Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki i uszkodzenia, które zaistniały w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji i wskazań bezpieczeństwa.

**ZASTRZEŻENIE:** Z powodu stałego udoskonalenia naszych produktów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian, które nie są ujęte w poniższej instrukcji.

### ROZDZIAŁ I. OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA PRZY UŻYTKOWANIU NARZĘDZI PNEUMATYCZNYCH

#### ■ Stosowanie narzędzia

– **Narzędzie i zalecane wyposażenie dodatkowe należy użytkować zgodnie z instrukcją obsługi.** Narzędzie i wyposażenie dodatkowe należy wykorzystywać (przy koniecznym przestrzeganiu wskazań ich producenta) wyłącznie do celów zgodnych z przeznaczeniem. Kategorycznie wyklucza się wykorzystywanie urządzenia do wszelkich innych celów. Z zasady narzędzie należy włączyć przed zbliżeniem do materiału/miejsca, na które będziemy oddziaływać.

– **Należy zachować porządek w miejscu pracy.** Bałagan w miejscu pracy zwiększa prawdopodobieństwo wypadku. Pracować w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.

– **Zwracać uwagę na otoczenie.** Nie wystawiać narzędzia na deszcz. Proszę pamiętać o właściwym oświetleniu. Nie kierować pistoletu w stronę ludzi i zwierząt. Nie pozwalać osobom postronnym, by poruszały wężem spiralnym, kompresorem lub kablem zasilającym kompresora. Nie dopuszczać tych osób do obszaru roboczego. Postronne osoby nie powinny przebywać w obszarze pracy. Nie dopuszczać dzieci do urządzenia!

– **Stan roboczy narzędzia.** Należy sprawdzać narzędzie i wąż spiralny pod kątem kompletności i uszkodzeń.

– **Zabezpieczyć się przed porażeniem prądem.** Podczas pracy unikać zetknięcia części ciała i narzędzia z obiektami będącymi pod napięciem np. elementami instalacji elektrycznej, elementami grzejnymi, urządzeniami elektrycznymi.

– **Przechowywać narzędzie w miejscu niedostępnym dla osób nieuprawnionych.** Nieużywane narzędzia powinny być przechowywane w suchym, zamkniętym i niedostępnym dla dzieci miejscu. Wszystkie czynności konserwacyjne wykonywać po odłączeniu przewodu ze sprężonym powietrzem oraz zbiornika.

– **Nie przeciążać nadmiernie narzędzia.** Lepiej i bezpieczniej pracuje się przy wydajności podanej w danych technicznych.

– **Zawsze nosić odpowiednią odzież roboczą.** Przy pracy narzędziem

nie należy nosić luźnej odzieży lub biżuterii. Przy pracy zaleca się gumowe rękawice i obuwie antypoślizgowe. W przypadku długich włosów używać siatki na włosy.

– **Nie używać węża spiralnego do innych celów.** Nie przenosić narzędzia przy pomocy węża spiralnego. Chronić wąż przed żarem, olejami i ostrymi krawędziami.

– **Starannie dbać o narzędzie.** Pamiętać o tym, żeby narzędzie zawsze było czyste, co zapewnia skuteczną i bezpieczną pracę. Przestrzegać zasad konserwacji. Regularnie kontrolować końcówki złączne i wąż spiralny, a w razie stwierdzenia uszkodzenia zlecić naprawę w autoryzowanym serwisie.

– **Transportowanie.** Przed transportowaniem narzędzia powinny być odpowiednio oczyszczone i osuszone z używanych materiałów. Mogą być transportowane tylko po ich odpowiednim zabezpieczeniu przed zanieczyszczeniem.

– **Transportowanie.** Przed transportowaniem narzędzia powinny być odpowiednio oczyszczone i osuszone z używanych materiałów. Mogą być transportowane tylko po ich odpowiednim zabezpieczeniu przed zanieczyszczeniem.

**UWAGA! Zawsze należy zachowywać uwagę przy pracy.** Oceniać efektywność pracy. Postępować rozsądnie. Sprawność reagowania może ulec upośledzeniu na skutek spożycia alkoholu, zażywania leków i narkotyków, także w wyniku chorób i zmęczenia. W takich wypadkach należy zrezygnować z pracy z użyciem narzędzi.

– **Kontrolować urządzenie pod kątem ewentualnych usterek.** Przed każdym użytkowaniem narzędzia uważnie je sprawdzić, a w szczególności elementy zabezpieczające i części, które podejrzewamy o uszkodzenie. Należy ocenić, czy spełniają właściwe i zgodne z przeznaczeniem funkcje. Skontrolować, czy części ruchome funkcjonują bez zarzutu i nie blokują się oraz czy nie są uszkodzone. Wszystkie części muszą być właściwie zamontowane, aby zapewnić bezpieczną pracę urządzenia. Jeżeli zauważył jakieś oznaki nieprawidłowej pracy urządzenia, natychmiast je wyłącz i odłącz od źródła zasilania. Uszkodzone elementy zabezpieczające i części należy naprawiać/wymieniać tylko w autoryzowanym serwisie, o ile nie podano inaczej w instrukcji obsługi.

**UWAGA! Dla własnego bezpieczeństwa używać jedynie tych akcesoriów i urządzeń dodatkowych, które są podane w instrukcji obsługi lub są polecane przez producenta. Zastosowanie innych akcesoriów i osprzętu niż polecany w instrukcji obsługi lub katalogu producenta, może oznaczać dla Państwa niebezpieczeństwo spowodowania szkód na zdrowiu lub mieniu.**

#### ■ Bezpieczeństwo i higiena pracy

- 1) Do obowiązków pracodawcy należy przekazanie niniejszej instrukcji obsługi narzędzia jego operatorowi!
- 2) Przed rozpoczęciem pracy należy przeczytać zalecenia producenta i zapoznać się z parametrami technicznymi.
- 3) Praca, kontrola, jak również konserwacja powinny być zawsze zgodne z obowiązującymi normami bezpieczeństwa i higieny pracy.
- 4) Podczas używania narzędzi pneumatycznych należy używać gogli ochronnych i nauszników ochronnych.
- 5) Przy pracy z chemicznymi pyłami używać masek i filtrów ochronnych chroniących drogi oddechowe osoby.
- 6) Kompresor osiąga podczas pracy wysoką temperaturę. Dotykanie go prowadzi do poparzeń.
- 7) Zasyrane przez kompresor powietrze musi być wolne od domieszek innych gazów i/lub oparów, ponieważ mogą one w kompresorze zapalić się lub eksplodować.
- 8) Przy odłączaniu szybkozłączki należy przytrzymać ręką element sprężający węża, aby uniknąć zranień przez podrywający się wąż.
- 9) Przy pracach z pistoletami, w tym również pistoletem do przedmuchiwania, należy nosić gogle ochronne. Ciała obce i zdmuchiwane części mogą łatwo spowodować zranienia oczu.

#### ■ Wskazówki bezpieczeństwa przy pracy z rozpylanymi substancjami

– Nie stosować lakierów lub rozcieńczalników o temperaturze zapłonu niższej niż 55 °C.

– Nie nagrzewać lakierów i rozpuszczalników.

– Gdy pracuje się z substancjami szkodliwymi dla zdrowia, w celu ochrony dróg oddechowych wymagane jest użycie urządzeń filtrujących chroniących oczy i drogi oddechowe (maski ochronne na twarz). Zwracać również uwagę na podane przez producentów tych materiałów informacje o środkach ochronnych.

– Przestrzegać zasad postępowania z materiałami niebezpiecznymi podanych na opakowaniach używanych materiałów w formie danych i oznaczeń. Ewentualnie podjąć dodatkowe środki ochrony, w szczególności nosić odpowiednie ubrania i maski.

– Podczas spryskiwania, jak i w miejscu pracy nie wolno palić. Opary mogą być także łatwopalne.

– Paleniska, otwarte źródła światła lub urządzenia wytwarzające iskry nie mogą znajdować się ani być używane w pobliżu otwartych pojemników z farbami, gdyż może to doprowadzić do pożaru/wybuchu z tego samego powodu nie wolno również palić tytoniu w tych sytuacjach.

– Nie przechowywać i nie spożywać potraw i napojów w pomieszczeniu, w którym się pracuje. Opary używanych substancji są szkodliwe dla zdrowia.

– Pomieszczenie, w którym wykonuje się prace natryskowe substancjami szkodliwymi musi mieć kubaturę większą niż 30 m<sup>3</sup>. Musi być zapewniona wystarczająca wymiana powietrza podczas natryskiwania i suszenia. Nie natryskiwać pod wiatr. Zasadniczo przy rozpylaniu, natryskiwaniu łatwopalnych, ewentualnie niebezpiecznych środków przestrzegać regulacji prawnych lokalnych organów władzy.

– Przy połączeniu z wężem ciśnieniowym PCW nie stosować środków takich jak: benzyna lakowa, alkohol butylowy, chlorek metylenu (powoduje to skrócenie „żywności” węża).

**UWAGA!** Nie używać rozcieńczalnika i środków czyszczących powodujących oksydowanie pojemnika aluminiowego, samego pistoletu i jego galwanizowanych części. W sytuacjach ekstremalnych oksydowanie może spowodować wybuch. Producenci materiałów malarskich i rozpuszczalników podają stosowne informacje na produktach. W żadnym wypadku nie stosować kwasów do czyszczenia narzędzi pneumatycznych.

**Prosimy o zachowanie i przestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa.**

#### ROZDZIAŁ II. URUCHOMIENIE I UŻYTKOWANIE NARZĘDZI PNEUMATYCZNYCH

**WAŻNE!** Ogólne zasady użytkowania dotyczą wszystkich narzędzi pneumatycznych znajdujących się w komplecie lakierniczym.

#### ZALECENIA PRZY ZASILANIU NARZĘDZI PNEUMATYCZNYCH SPRĘŻONYM POWIETRZEM:

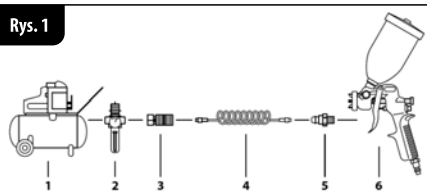
- Doprowadzane powietrze powinno być zawsze czyste i suche.
- Zaleca się stosowanie elementów filtracyjnych, wychwytyjących cząsteczki wody, cząsteczki stałe i oleiste.
- Sprawdzać wąż i końcówki przyłączeniowe przed każdym użyciem, pod względem ich przydatności do użycia oraz szczelności i poprawności podłączenia.
- Sprawdzać urządzenie zasilające (np. sprężarkę, instalację pneumatyczną) przed każdym użyciem.
- By w pełni wykorzystać moc i wydajność narzędzia, należy stosować szybkozłączki i przewody odpowiedniej długości i średnicy.
- Należy unikać zaginania węża.
- Nie stosować narzędzi do celów przemysłowych.
- Nie stosować narzędzi w przemyśle spożywczym.
- Nie stosować narzędzi w środowisku zapalnym.

**UWAGA!** Nie wolno przekraczać dopuszczalnego ciśnienia zasilającego! Nadmierne ciśnienie powoduje przekroczenie dopuszczalnych parametrów narzędzia i może skutkować jego uszkodzeniem i/lub uszkodzeniem węża oraz wypadkiem.

#### ZALECENIA PRZY PRACY NARZĘDZIEM PNEUMATYCZNYM:

Przed rozpoczęciem pracy narzędziem pneumatycznym należy upewnić się, iż zostało ono podłączone we właściwej kolejności do źródła zasilania (patrz rys. 1).

Rys. 1



#### SCHEMAT INSTALACJI NARZĘDZI PNEUMATYCZNYCH:

- (1) Kompresor (opcjonalnie – z odolejaczem)
- (2) Filtr-regulator ciśnienia, odwadniacz
- (3) Szybkozłączka,
- (4) Wąż spiralny,
- (5) Szybkozłączka,
- (6) Narzędzie pneumatyczne (rysunek przykładowy)

W czasie pracy narzędziem **nie można** prowadzić jego napraw, regulacji lub wymiany części.

**Podczas przerwy w pracy lub w czasie przechodzenia z jednego miejsca na drugie trzeba** usunąć rozpylaną substancję ze zbiornika (w przypadku użytkowania pistoletu lakierniczego lub pistoletu do ropowania), potem odłączyć zasilanie sprężonym powietrzem, a następnie wyjąć końcówkę narzędzia z łącznika węża. Podczas wymiany końcówki roboczej dopływ sprężonego powietrza powinien być zamknięty, aby uniknąć jej wyrzucenia podczas przypadkowego uruchomienia narzędzia.

Narzędzia należy chronić przed upadkami i uderzeniami oraz przed zanieczyszczeniami np.: błotem, wodą, piaskiem, itp. i konserwować zgodnie z instrukcją obsługi, a także zwrócić uwagę na zachowanie dobrego stanu technicznego przewodów doprowadzających sprężone powietrze.

#### ZALECENIA W SPRAWIE UŻYTKOWANIA WĘŻY SPIRALNYCH:

Węże powinny być:

- mocno przytwierdzone do swoich końcówek.
- gazoszczelne (w przypadku stwierdzenia nieszczelności należy natychmiast wyłączyć dopływ sprężonego powietrza),
- przedmuchiwane ciepłym powietrzem,
- podłączone do źródeł zasilania wyposażonych w odoliwiacze powietrza i gamki kondensacyjne.
- chronione przed uszkodzeniami mechanicznymi i oddziaływaniem materiałów żrących (kwasy, zasady), olejstych i smarów.

W miejscach narażonych na uszkodzenie mechaniczne **należy** używać węży zbrojonych. W razie stwierdzenia kontaktu węża z materiałami żrącymi należy zmyć wąż obficie wodą i sprawdzić czy jest nadal szczelny, czy pojawiły się odbarwienia i/lub odształcenia, czy zmianie uległa twardość powierzchni zewnętrznej węża. Nie wolno używać uszkodzonego węża! Wąż zanieczyszczony zewnątrz smarami lub olejami należy starannie oczyścić suchą, bawełnianą pakulą.

Używanie węża uszkodzonego i/lub zanieczyszczonego jw. grozi wypadkiem przy pracy.

#### ■ Drożbaś norādījumi darbā ar smidzināmām vielām

– Nelietot krāsas vai šķīdinātājus ar uzliesmošanas temperatūru zemāku par 55 °C.

– Nesakarsēt krāsas un šķīdinātājus.

– Kad strādā ar veselībai kaitīgām vielām, elpošanas ceļu aizsardzībai jālieto filtrējošas ierīces acu un elpošanas orgānu aizsardzībai (sejas aizsargmaska). Pievērst arī uzmanību uz šo materiālu ražotāju informāciju par aizsardzības līdzekļiem.

– Ievērot bistamo materiālu lietošanas noteikumus, kuri uzrādīti uz lietoto materiālu iepakojuma – apzīmējumu un datu formā. Eventuāli lietot papildus aizsardzības līdzekļus, nēsāt atbilstošu apģērbu un maskas.

– Aizliegts smēķēt smidzināšanas laikā kā arī darba vietā. Tvaiki arī var būt viegli uzliesmojoši.

– Atklāta uguns un gaismas avoti vai dzirksteļu emitējošas ierīces nevar atrasties un tikt lietotas atvērta krāsu tvertņu tuvumā, par cik tas var izraisīt ugunsgrēku/eksploziju. Tā paša iemesla dēļ šinīs situācijās nedrīkst smēķēt. Telpā, kur strādā neglabāt un neēst ēdienu un dzērienu. Lietoto vielu tvaiki ir kaitīgi veselībai.

– Telpām, kurās tiek veikti krāsošanas darbi ar kaitīgām vielām, kubatūrai jābūt lielākai par 30 m<sup>3</sup>. Krāsošanas un žāvēšanas laikā jābūt nodrošinātai pietiekamai gaisa apmaiņai. Nekrāstot pret vēju. Veicot smidzināšanu, krāsošanu ar viegli uzliesmojām, bistamām vielām ievērot vietējo varas orgānu tiesiskās regulācijas.

– Savienojumā ar PCV spiediena šļūteni nelietot sekojošas vielas: lakas benzīnu, butilalkoholu, metilēna hlorīdu (tas sāpina šļūtenes kalpošanas „mūžu”).

**UZMANĪBU!** Nelietot šķīdinātājus un tīrīšanas līdzekļus, kuri radītu alumīnija tvertnes, pistoles un tā galvanisko daļu oksidēšanu. Ekstremālos apstākļos oksidēšanās var radīt eksploziju. Krāsu materiālu un šķīdinātāju ražotāji uz saviem produktiem uzrāda atbilstošu informāciju. Pneimatisko instrumentu tīrīšanai ne kādā gadījumā nelietot skābes.

**Lūdzam saglabāt un ievērot drošības norādījumus.**

#### II DAĻA. PNEIMATISKO INSTRUMENTU IESLĒGŠANA UN LIETOŠANA

#### NORĀDĪJUMI ATTIECĪBĀ UZ PNEIMATISKO INSTRUMENTU SASPIESTĀ GAISA BAROŠANU:

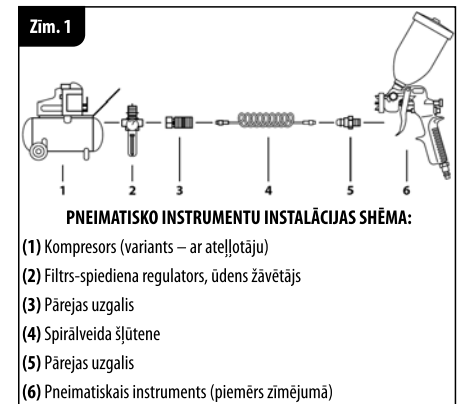
- Pievadītajam gaisam vienmēr jābūt tīram un sausam.
- Ieteicams lietot filtrējošos elementus, kuri uzver ūdens, mikroskopiskās un eļļainās daļiņas.
- Pirms katras lietošanas pārbaudīt šļūteni un pārejas uzgaļus, ņemot vērā to lietošanas derīgumu kā arī hermētiskumu un pieslēgšanas pareizību.
- Pirms katras lietošanas pārbaudīt barošanas ierīci (piem. kompresoru, pneimatisko sistēmu).
- Lai pilnībā izmantotu instrumenta jaudu un ražību, nepieciešams lietot atbilstoša diametra un garuma pārejas uzgaļus un šļūtenes.
- Nepieciešams izvairīties no šļūtenes saliekšanas.
- Nelietot instrumentu rūpnieciskos nolūkos.
- Nelietot instrumentu pūtikas rūpniecībā.
- Nelietot instrumentu puteklīnā vidē.

**UZMANĪBU!** Nedrīkst pārsniegt pieļaujamo spiedienu! Pārmērīgs spiediens izmaina instrumenta pieļaujamos parametrus un var radīt tā

bojājumu un/vai šļūtenes defektu un negadījumu.

#### NORĀDĪJUMI DARBĀ AR PNEIMATISKO INSTRUMENTU:

Pirms darba sākuma ar pneimatisko instrumentu nepieciešams pārlicināties, ka tas ir pieslēgts atbilstošā kārtībā pie barošanas avota (skat.zim. 1).



(1) Kompresors (variants – ar atļotāju)  
(2) Filtrs-spiediena regulators, ūdens zāvētājs  
(3) Pārejas uzgalis  
(4) Spirālveida šļūtene  
(5) Pārejas uzgalis  
(6) Pneimatiskais instruments (piemērs zīmējumā)

Darba laikā ar instrumentu **nedrīkst** veikt tā remontu, regulāciju vai detaļu maiņu.

**Darba laika pārtraukumā vai darba vietas maiņas laikā nepieciešams** no tvertnes izliet smidzinošo vielu (ja tiek lietota krāsošanas vai naftas smidzināšanas pistole), pēc tam atvienot saspiestā gaisa barošanu, un izņemt instrumenta savienojuma uzgali no šļūtenes pārejas uzgaļa. Darba uzgaļa maiņas laikā saspiestā gaisa padevei jābūt slēgtai, lai nenotiktu tā izraušana instrumenta negadītās ieslēgšanas laikā.

Instrumentu nepieciešams sargāt no nokrišanas un sitieniem kā arī pret netīrumiem piem.: dubļi, ūdens, smiltis un tml. un konservēt saskaņā ar apkalpošanas instrukciju, kā arī pievērst uzmanību uz saspiestā gaisa padeves vada laba tehnikā stāvokļa saglabāšanu.

#### NORĀDĪJUMI SPIRĀLVEIDA ŠĻŪTENI LIETOŠANĀ:

- Šļūtenēm jābūt:
    - droši stiprinātām pie saviem uzgaļiem.
    - gāzu hermētiskām (gadījumā, ja tiek konstatēts nehermētiskums nepieciešams nekavējoties ieslēgt saspiestā gaisa padevi),
    - caurpūstām ar siltu gaisu,
    - pieslēgtām pie barošanas avotiem apgādātiem ar atļotāju un kondensācijas tvertnēm.
    - sargātām no mehāniskiem bojājumiem un kodīgu (skābes, bāzes), eļļainu un smērveidīgu materiālu iedarbības.
- Mehānisku bojājumu iespējas gadījumā nepieciešams lietot armētas šļūtenes. Gadījumā, ja tiek konstatēts šļūtenes kontakts ar kodīgām vielām šļūteni nepieciešams mazgāt lielā ūdens daudzumā un pārbaudīt vai joprojām ir hermētiska, vai ir radusies krāsas maiņa un/vai deformācija, vai mainījies šļūtenes ārējās virsmas cietība. Nedrīkst lietot bojātu šļūteni!

Šļūteni, kura ārpusē sasmērēta ar smērēļļām vai eļļām nepieciešams rūpīgi notīrīt ar kokvilnas pakulām.

Lietojot bojātu šļūteni un/vai piesārņotu kā augstāk uzrādīts draud ar





Cienijamais Klient,



**Lietojot pneimatisko instrumentu (tālāk – „instrumentus” vai „produktus”) nepieciešams izlasīt instrukciju un ievērot sekojošus drošības pamatprincipus, lai izvairītos no veselības un dzīvības zaudēšanas, elektriskās strāvas trieciena, ievainojumiem, eksplozijas un ugunsgrēka izcelšanās.** Instrumenta ekspluatācijai jābūt saskaņā ar lietotāja teritorijā pastāvošiem darba drošības likumiem.

Neievērojot zemāk uzrādītos norādījumus un/vai izdarot izmaiņas pneimatiskā instrumenta konstrukcijā tiek zaudēta garantija un atbrīvo ražotāja no atbildības par ierīces darbības rezultātā radītiem zaudējumiem – cilvēkiem, dzīvniekiem, mantai vai pašai ierīcei.

Lūdzam saglabāt instrukciju un norādījumus, lai pie tiem katrā brīdī varētu atgriezties. Gadījumā, ja ierīce tiek nodota citai personai, to arī nepieciešams apgādāt ar apkalpošanas instrukciju. Neatbildam par negadījumiem un bojājumiem, kuri radušies neievērojot šo instrukciju un drošības norādījumus.

**PIEZĪME:** Sakarā ar nepārtrauktu mūsu produktu pilnveidošanu paturam sev tiesības ieviest izmaiņas, kuras nav šīnī instrukcijā.

#### IDAĻA. PNEIMATISKO INSTRUMENTU LIETOŠANAS VISPĀRĒJIE DARBA DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

##### ■ Instrumenta lietošana

– **Instrumentu un papildus aprīkojumu nepieciešams lietot saskaņā ar apkalpošanas instrukciju.** Instrumentu un papildus aprīkojumu nepieciešams lietot (obligāti ievērojot ražotāja norādījumus) tikai pielietojumam paredzētā nolūkā. Kategoriski aizliegts lietot ierīci citos nolūkos. Būtbūvē ierīci nepieciešams ieslēgt pirms tuvinām pie materiāla/ vietas, uz kuru tā iedarbosies.

– **Darba vietā nepieciešams saglabāt tīrību.** Nekārtība darba vietā palielina negadījuma rašanos. Strādāt labi ventilētā telpā.

– **Pievērst uzmanību apkārtnē.** Neizlikt instrumentu lietūs iedarbībai. Lūdzam atcerēties par attiecīgu apgaismojumu. Nevizīt pistoli uz cilvēkiem un dzīvniekiem. Neļaut nepiederošām personām aizlikt spirālveida šļūteni, kompresoru vai kompresora barošanas vadu. Nepieļaut šīs personas darba zonā. Nepiederošas personas nedrīkst atrasties darba zonā. Bērns nepieļaut pie ierīces!

– **Instrumenta darba stāvoklis.** Nepieciešams pārbaudīt instrumenta un spirālveida šļūtenes komplektāciju un tehnisko stāvokli.

– **Nodrošināties no elektriskās strāvas trieciena.** Darba laikā izvairīties no ķermeņa daļu un instrumenta kontakta ar objektiem, kuri ir zem sprieguma piem. elektriskās instalācijas elementi, sildelementi, elektriskās ierīces.

– **Instrumentu glabāt nepiederošām personām nepieejamā vietā.** Nelietotus instrumentus jāglabā sausā, slēgtā un bērniem nepieejamā vietā. Visas konservācijas darbības veikt pie atvienotas saspiestā gaisa šļūtenes kā arī spiediena tvirtnes.– Pārmērīgi nepārslogot instrumentu. Labāk un drošāk ir strādāt ar tehniskos datus uzrādītu ražību.

– **Vienmēr nēsāt atbilstošas darba drēbes.** Strādājot ar instrumentu nedrīkst nēsāt valģiņu apģērbus kā arī rotas lietas. Darba laikā ieteicams lietot gumijas cimdus un neslidošus apavus. Garu matu

gadījumā lietot matu tiklu.

– **Nelietot spirālveida šļūteni citos nolūkos.** Nepārnēsāt instrumentu aiz spirālveida šļūtenes. Sargāt šļūteni no karstuma, eļļām un asām šķautnēm.

– **Rūpēties par instrumentu.** Atcerēties par to, lai instrumentus vienmēr būtu tīrs, kas nodrošina efektīvu un drošu darbu. Ievērot konservācijas principus. Regulāri kontrolēt pārejas uzgaļu savienojumus un spirālveida šļūteni, gadījumā, ja tiek konstatēti bojājumi nodot remontā autorizētā servisa punktā.

– **Transportēšana.** Pirms transportēšanas instrumentu nepieciešams attiecīgi notīrīt un izžvēt no lietotiem materiāliem. Transportēt var tikai pēc to atbilstošas nodrošināšanas pret piesārņošanu.

**UZMANĪBU! Darba laikā nepieciešams vienmēr ievērot uzmanību.** Novērtēt darba efektivitāti. Rīkoties saprātīgi. Reakcija var samazināties alkohola, zāļu un narkotisko vielu lietošanas rezultātā kā arī slīmbū un noguruma laikā. Tādā gadījumā nepieciešams pārtraukt instrumenta lietošanas darbību.

– **Kontrolēt ierīci varbūtēju defektu kontekstā.** Pirms katra instrumenta lietošanas to uzmanīgi pārbaudīt, it īpaši drošības elementus un daļas, kuras ir aizdomīgas. Nepieciešams novērtēt, vai tās pareizi izpilda funkcijas atbilstoši pielietojumam. Kontrolēt vai kustīgās daļas pareizi funkcionē un vai nebloķējas un vai nav bojātas. Visām detaļām jābūt atbilstoši piestiprinātām, lai nodrošinātu ierīces drošu darbu. Ja tiek ievērota kāda ierīces nepareiza darbība, nekavējoties to izslēgt un atvienot no barošanas avota. Bojāti drošības elementi un detaļas nepieciešams labot/apmainīt tikai autorizētā servisa punktā, ja citādi nav uzrādīts apkalpošanas instrukcijā.

**UZMANĪBU! Attiecīgi drošībai lietot vienīgi tos aprīkojumus un papildus ierīces, kuras ir uzrādītas apkalpošanas instrukcijā vai kuras ieteic ražotājs. Lietojot citas ierīces un aprīkojumu nekā ieteic ražotāja apkalpošanas instrukcija vai katalogs var Jums nozīmēt veselības vai mantas zaudēšanas bīstamību.**

##### ■ Darba drošība un higiēna

- 1) Darba devejā pienākums ir izklāstīt šo instrumenta instrukciju tās operatoram!
- 2) Pirms darba sākuma nepieciešams izlasīt ražotāja ieteikumus un iepazīties ar tehniskiem parametriem.
- 3) Darbam, kontrolēi kā arī konservācijai vienmēr jābūt saskaņā ar pastāvošām darba drošības un higiēnas normām.
- 4) Pneimatisko instrumentu lietošanas laikā nepieciešams lietot aizsargbrilles un dzirdes aizsardzības austiņas.
- 5) Darbā ar ķīmiskiem šķīdumiem lietot elpošanas ceļu un acu aizsardzības maskas un aizsargfiltrus.
- 6) Kompresors darba laikā sasniedz augstu temperatūru. Pieskaroties tam var applaucēties.
- 7) Kompresora iesūktajam gaisam jābūt brīvam no citu gāzu piemaisījuma un/vai tvaikiem, par cik tie var kompresorā aizdegties vai eksplodēt.
- 8) Pārejas uzgaļa atslēgšanas laikā nepieciešams ar roku turēt šļūtenes sajūdošo elementu, lai izvairītos no raujošās šļūtenes ievainojuma.
- 9) Darbā ar pistolēm, tai skaitā arī caurpūšanas pistolēm, nepieciešams lietot aizsargbrilles. Svešie elementi un izpūstās daļiņas var viegli ievainot acis.

Prizlāczanie i odłāczanie węża od narzędzia powinno odbywać się tylko przy zamkniętym zaworze powietrza. Nie wolno odcinać dopływu powietrza przez załamywanie węży!

**Po przyłączeniu węża do źródła zasilania należy najpierw go przedmuchać, zachowując odpowiednie środki ostrożności, aby usunąć nagromadzony w nim pył, a potem przyłączyć narzędzie pneumatyczne.**

Wężę nie wolno dotykać ani znajdować się w pobliżu przewodów elektrycznych pod napięciem.

#### 1.1. OPIS DZIAŁANIA I ZASTOSOWANIE:

Pistolet lakierniczy przeznaczony jest do nanoszenia następujących materiałów malarsko-lakierniczych: lakiery metalizowane i niemetalizowane, emalie, farby podkładowe, akrylowe, akryle podkładowe i szpachle natryskowe (według zaleceń wytwórcy).

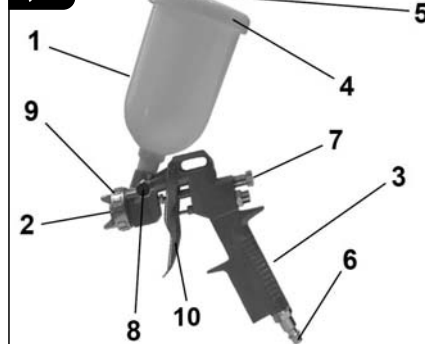
Metalowa obudowa i spust. Pistolet posiada regulację podawania ilości powietrza, podawania ilości farby oraz regulację stożka strumienia: strumień okrągły lub splaszczony.

Przed rozpoczęciem natrysku zapoznać się z instrukcją producenta farb i rozcieńczalników.

Pistolet myć w rozcieńczalniku właściwym dla użytego materiału malarskiego, ale nie zanurzać go w nim.

Stosować odpowiedniej wielkości szybkozłącza i odpowiedniej średnicy węże spiralne – pozwoli to w pełni wykorzystać parametry narzędzia, w tym jego wydajność.

Rys. 2



SCHEMAT ROBOCZY PISTOLETU LAKIERNICZEGO Z GÓRNYM ZBIORNIKIEM:

1. Zbiornik
2. Głowica dyszy
3. Korpus (uchwyt) pistoletu
4. Przykrywka
5. Odpowietrzenie
6. Złączka wejściowa
7. Regulator napięcia natrysku
8. Regulator „stożka” natrysku
9. Pierścień mocowania dyszy
10. Dźwignia „włącz/wyłącz”

#### DANE TECHNICZNE:

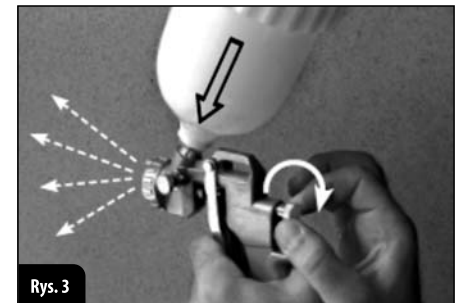
Pobór sprężonego powietrza	141 l/min
Maksymalne ciśnienie powietrza	3 bar (43,5 psi)
Średnica wlotu powietrza	1/4"
Pojemność zbiornika	0,5l
Średnica dyszy	1,5 mm
Poziom ciśnienia akustycznego LpA, K=3dB(A)	89 dB(A)
Poziom mocy akustycznej LwA, K=3dB(A)	100 dB(A)
Całkowita wartość drgań działających na kończynę górną operatora nie przekracza 2,5 m/s <sup>2</sup> (EN 1953:1998+A1:2009)	

**Materiał konstrukcyjny:** korpus (stal), dźwignia (stal), zbiornik (metal kolorowy), dysza (metal kolorowy), regulatory (metal kolorowy),

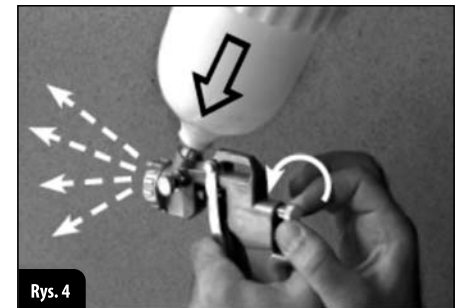
#### 2.0 URUCHOMIENIE I UŻYTKOWANIE:

2.1. Pistolet lakierniczy ze zbiornikiem górnym (rys. 2):

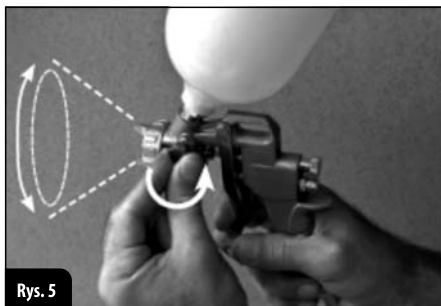
1. Dokręcić do końca zbiornik (1) na korpusie pistoletu (3).
2. Wprowadzić materiał malarski do zbiornika (1) i zamknąć go przykrywką (4).
3. Upewnić się, czy otwór odpowietrzenia (5) w przykrywce (4) jest czysty i drożny.
4. Połącząc wąż spiralny zasilaający w powietrze do złączki wejściowej (6) na pistolecie i wyregulować ciśnienie (3 bar) ze sprężarki.
5. Pokręcając regulatorem napięcia natrysku (7) wyregulować napięcie natrysku materiału malarskiego (dokręcić regulator, jeżeli używa się farb bardziej płynnych, natomiast odkręcać regulator w przypadku użycia farb gęściejszych). Następnie pokręcając regulatorem „stożka” natrysku (8) wyregulować rozpiętość (kształt) strumienia natrysku (patrz poniższe rysunki 3-4/5-6).



Rys. 3



Rys. 4

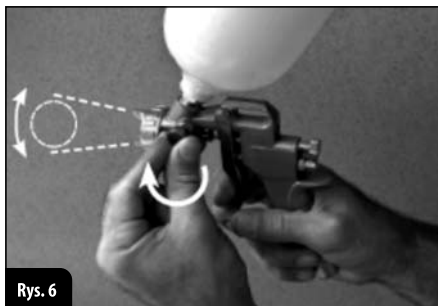


Rys. 5

6. Nakierować głowicę dyszy (2) w sposób prostopadły do powierzchni lakierowania.

7. Przed właściwym użyciem, należy wykonać próbę na zastępczym materiale, aż do uzyskania optymalnego efektu. Nigdy nie pozostawiać materiału malarskiego w zbiorniku pistoletu lakierniczego, w celu jego późniejszego wykorzystania, ponieważ można uszkodzić przyrząd w sposób nienaprawialny, w jego częściach precyzyjnych.

8. Po użyciu należy zawsze dokładnie oczyścić wnętrze przyrządu, poprzez wypełnienie zbiornika czystym rozcieńczalnikiem właściwym dla użytego materiału malarskiego i uruchomienie natrysku bez zanieczyszczania środowiska (spryskiwać w kierunku szmaty lub w kierunku powierzchni pochłaniającej). Czyszczenie wykonywać aż do momentu, kiedy w

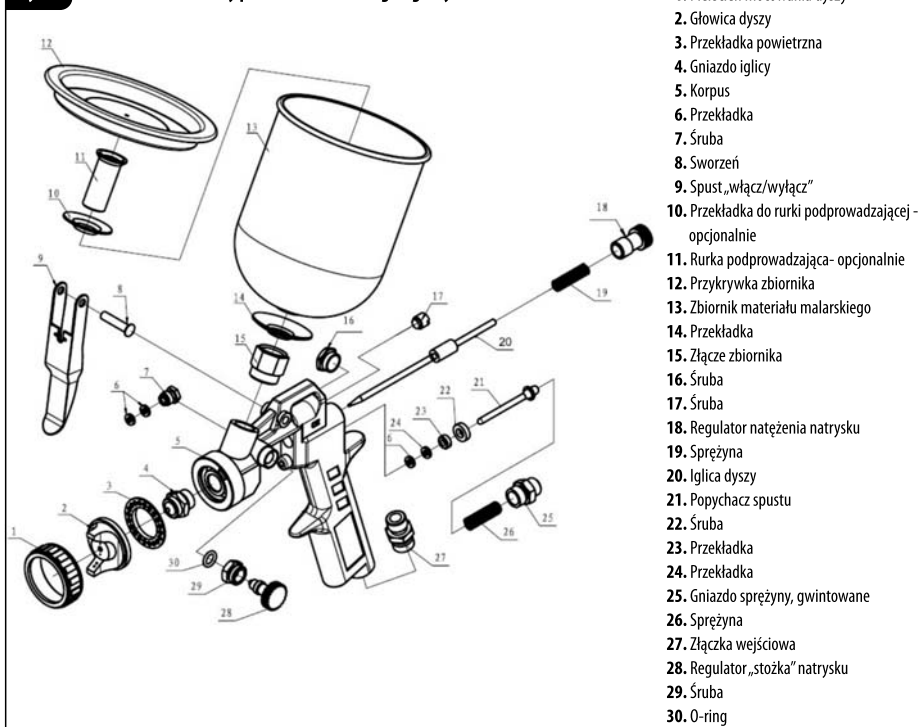


Rys. 6

wydostającym się strumieniu rozcieńczalnika nie będzie śladów użytego materiału malarskiego. Za pomocą szmaty namoczonej w rozcieńczalniku, oczyścić zewnętrzne części pistoletu, tam gdzie są one zabrudzone użyтым środkiem malarskim. W celu dokonania dokładniejszego oczyszczenia, należy ostrożnie rozłożyć pistolet na części opisane wyżej. Namoczyć wszystkie komponenty na kilka godzin w zbiorniku wypełnionym czystym rozcieńczalnikiem, po czym – przestrzegając odwrotnej procedury montażu – ponownie zmontować wszystkie komponenty po ich dokładnym wysuszeniu.

**OSTRZEŻENIE!** Nie stosować pistoletu do lakierowania w pomieszczeniach zamkniętych, o kubaturze mniejszej niż 30 m<sup>3</sup> i pozbawionych wentylacji. Nie używać pistoletu bez zastosowania maski chroniącej drogi oddechowe.

Rys. 7 Schemat montażowy pistoletu lakierniczego z górnym zbiornikiem:



1. Pierścieni mocowania dyszy
2. Głowica dyszy
3. Przekładka powietrzna
4. Gniazdo iglicy
5. Korpus
6. Przekładka
7. Śruba
8. Sworzeń
9. Spust „włącz/wyłącz”
10. Przekładka do rurki podprowadzającej - opcjonalnie
11. Rurka podprowadzająca - opcjonalnie
12. Przykrywka zbiornika
13. Zbiornik materiału malarskiego
14. Przekładka
15. Złącze zbiornika
16. Śruba
17. Śruba
18. Regulator napięcia natrysku
19. Sprężyna
20. Iglica dyszy
21. Popychacz spustu
22. Śruba
23. Przekładka
24. Przekładka
25. Gniazdo sprężyny, gwintowane
26. Sprężyna
27. Złączka wejściowa
28. Regulator „stożka” natrysku
29. Śruba
30. O-ring

PIKTOGRAMAI:

	NEŠIOKITE APSAUGINIUS AKINIUS!
	NEŠIOKITE KLAUSOS APSAUGOS PRIEMONES!
	DĖVĖKITE APSAUGINES PIRSTINES!
	DĖVĖKITE NUO DULKIŲ SAUGANČIAJĄ KAUKĘ!
	PRIEŠ JUNGDAMI PRIETAISA, PERSKAITYKITE JO NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ!
	PRODUKTAS ATITINKA EB DIREKTYVŲ REIKALAVIMUS



Ši instrukcija apsaugota autorine teise. Jos kopijavimas / dauginimas be įmonės profix sp. Z o.o. leidimo raštu draudžiamas.

8. Po naudojimo būtina kruopščiai nuvalyti prietaiso vidinę dalį, pripildant balioną švariu skiedikliu, kuris atitinka panaudotą dažymo medžiagą, ir pradėti purkšti vengiant aplinkos užteršimo (purkšti ant skudurėlio arba į sugeriantį pagrindą). Valyti iki momento, kai nutekama skiediklio sudėtyje nebus panaudotos dažymo medžiagos dalelių. Skiedikliu sudrėkintu skudurėliu nuvalyti išorines pistoleto dalis, ten kur jos užterštos nuo dažymo medžiagos. Norint atlikti nuodugnę valymą, reikia atsargiai išardyti pistoletą į aukščiau aprašytas dalis. Įmerkti visus komponentus į indą su švariu skiedikliu ir palikti kelioms valandoms, po to - laikintis montavimo procedūros atvirkščią tvarka - iš naujo sumontuoti visus komponentus, kai jie visiškai išdžiovinti.

**ĮSPĖJIMAS!** Pistoleto negalima naudoti lakavimui uždarose patalpose, kurios mažesnės nei 30 m<sup>3</sup> be vėdinimo sistemos. Pistoleto negalima naudoti be apsauginio skydo, kvėpavimo takams ir akims apsaugoti.

### III SKYRIUS. GAMINTOJO GARANTIJA

Garantija netaikoma sužeidimams, atsiradusiems dėl normalaus susidėvėjimo, perkrovimo arba netinkamo naudojimo / ne pagal įrenginio paskirtį. Garantinis aptarnavimas taikomas jei įrankis pristatytas pardavėjui surinktoje padėtyje.

Garantija taikoma šioje instrukcijoje išvardytoms dalims ir darbams 12 mėnesių laikotarpiui nuo pirkimo datos, pagal faktūrą/sąskaitą, ir galioja tik Lenkijos teritorijoje. Trūkumai gali būti pašalinti pakeičiant įrankį arba atliekant atitinkamą remontą. Garantijos laikotarpiu, jei perkėjas laikosi įrenginio naudojimo instrukcijų, gamintojas įsipareigoja atlikti nemokamus remontus arba sugadinto prietaiso arba jo konstrukcinės dalies pakeitimą, jei

jos nevykdo savo funkcijos dėl to, kad yra pagamintos iš netinkamos medžiagos arba netinkamai sumontuotos gamintojo įmonėje. Garantinis remontas atliekamas PROFIX serviso centruose arba kituose autorizuotose serviso centruose. Remontus gali atlikti tik autorizuotas servisas, kitu atveju kyla pavojus vartotojo sveikatai arba gyvybei. Garantijos galiojimo laikotarpis, sąlygos bei serviso centrų ir taisymo dirbtuvių adresai nurodyti garantijos lape.

### ATLIEKŲ ŠALINIMAS:



Pneumatiniai įrankiai, įranga ir įpakavimas turi būti perduoti perdirbimui pagal galiojančias aplinkos apsaugos taisykles. Negalima išmesti kartu su buitiniėmis atliekomis!

### PASTABOS:

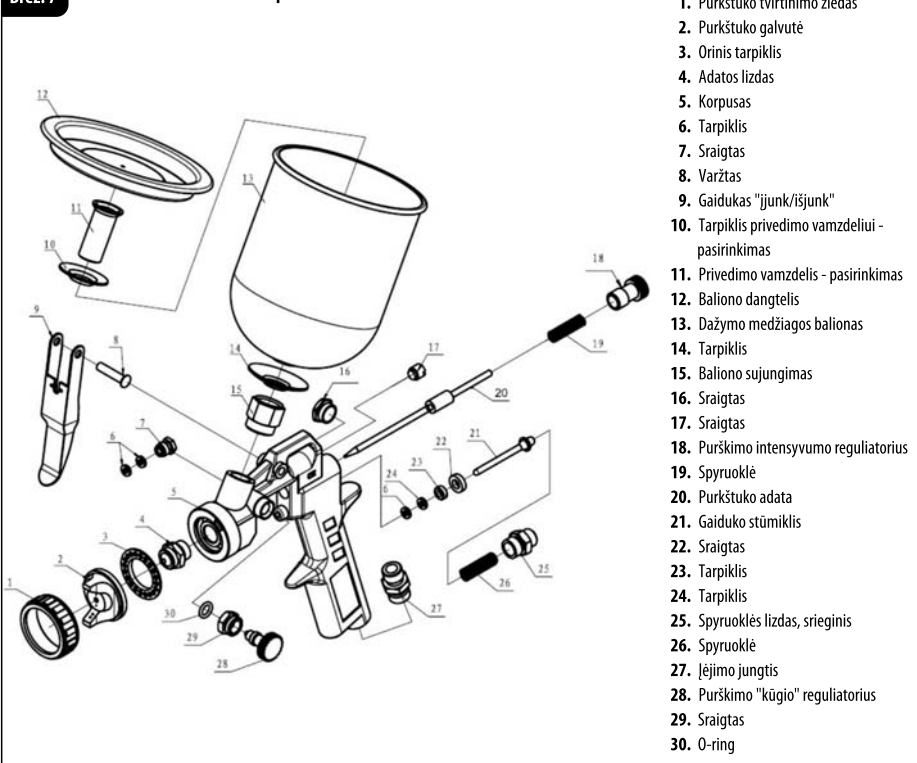
- PROFIX siekia nuolat tobulinti savo produktus, todėl įmonė pasilieka sau teisę pakeisti gaminio specifikaciją be pranešimo.
- Standartiniai gaminiai ir aksesuarai gali skirtis priklausomai nuo pardavimo šalies.
- Gaminio specifikacija gali skirtis priklausomai nuo šalies.
- Visi produktai neturi būti prieinami visose šalyse.
- Susisiekite su vietiniu PROFIX platintoju, kad nustatytų produkto prieinamumą.

**Gamintojas:** PROFIX Sp. z o.o.

**Adresas:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Lenkija

Brėž. 7

### Lakavimo pistoleto montavimo schema:



1. Purkštuko tvirtinimo žiedas
2. Purkštuko galvutė
3. Orinis tarpiklis
4. Adatos lizdas
5. Korpusas
6. Tarpiklis
7. Sraigtas
8. Varžtas
9. Gaidukas "junk/išjunk"
10. Tarpiklis privedimo vamzdeliui - pasirinkimas
11. Privedimo vamzdelis - pasirinkimas
12. Baliono dangtelis
13. Dažymo medžiagos balionas
14. Tarpiklis
15. Baliono sujungimas
16. Sraigtas
17. Sraigtas
18. Purškimo intensyvumo reguliatorius
19. Spyrkuoklė
20. Purkštuko adata
21. Gaiduko stūmiklis
22. Sraigtas
23. Tarpiklis
24. Tarpiklis
25. Spyrkuoklės lizdas, srieginis
26. Spyrkuoklė
27. Įėjimo jungtis
28. Purškimo "kūgio" reguliatorius
29. Sraigtas
30. O-ring

### ROZDZIAŁ III. GWARANCJA PRODUCENTA

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych normalnym zużyciem, przeciężeniem lub niewłaściwą obsługą oraz zastosowaniem nieodpowiednim dla danego narzędzia. W celu zachowania ważności niniejszej gwarancji, należy dostarczyć sprzedawcy narzędzie nie zdemontowane.

Gwarancja obejmuje wymienione części i robociznę przez okres 12 miesięcy począwszy od daty zakupu, poświadczoną fakturą lub paragonem fiskalnym i jest ważna tylko na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

Możliwe wady mogą być usunięte poprzez wymianę narzędzia bądź wykonanie odpowiedniej naprawy.

W okresie gwarancyjnym, pod warunkiem przestrzegania przez nabywcę instrukcji obsługi urządzenia, producent dokonuje bezpłatnych napraw lub wymiany uszkodzonego urządzenia lub jego części konstrukcyjnych, nie spełniających swej funkcji wskutek wykonania ich przez producenta z niewłaściwego materiału lub defektów montażu, zawinionych przez producenta.

Naprawę gwarancyjną wykonuje się w centrach serwisowych PROFIX lub w serwisach, mających wydane upoważnienia do naprawy sprzętu. Napraw powinien dokonywać jedynie autoryzowany serwis, w przeciwnym wypadku może powstać dla użytkownika niebezpieczeństwo utraty zdrowia lub życia.

Długość okresu gwarancji, warunki gwarancji, jak również adresy centrów serwisowych i warsztatów naprawczych są podane w karcie gwarancyjnej.

### USUWANIE ODPADÓW:



Narzędzia pneumatyczne, osprzęt i opakowanie należy poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi zasadami ochrony środowiska.

Nie należy wyrzucać narzędzi do odpadów domowych!

### UWAGI:

- Polityka PROFIX jest polityką stałego udoskonalania swoich produktów i dlatego firma rezerwuje sobie prawo zmiany specyfikacji wyrobu bez uprzedniego zawiadomienia.
- Standardowe wyroby i akcesoria mogą być różne w zależności od kraju sprzedaży.
- Specyfikacja wyrobu może różnić się dla różnych krajów.
- Pełen asortyment wyrobów może nie być dostępny we wszystkich krajach.

– Należy połączyć się z miejscowymi dystrybutorami PROFIX w celu określenia dostępności asortymentu.

**Producent:** PROFIX Sp. z o.o.

**Adres:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Polska

### PIKTOGRAMY:

	NOSIĆ OKULARY OCHRONNE!
	NOSIĆ ŚRODKI OCHRONY SŁUCHU!
	NOSIĆ RĘKAWICE OCHRONNE!
	STOSOWAĆ MASKĘ PRZECIWPYŁOWĄ!
	PRZED URUCHOMIENIEM PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI!
	PRODUKT SPEŁNIA WYMOGI DYREKTYW UE



Niniejsza instrukcja jest chroniona prawem autorskim. Kopiowanie/ powielanie jej bez pisemnej zgody firmy Profix Sp. z o.o. jest zabronione.



Уважаемый Клиент!

**Прежде чем приступить к эксплуатации пневматического инструмента (именуемого в дальнейшем «инструмент» или «изделие»), необходимо прочитать инструкцию и соблюдать следующие основные правила техники безопасности во избежание ущерба для здоровья или гибели людей, защиты от поражения электрическим током, травм, взрыва и опасности возникновения пожара.** Эксплуатация инструментов должна соответствовать правилам техники безопасности, действующим на территории использования инструментов.

Несоблюдение нижеуказанных предупреждений и/или вмешательство в конструкцию пневматических устройств отменяет право на гарантию и освобождает производителя от ответственности за ущерб, возникший в связи с работой устройства в отношении людей, животных, имущества или самого устройства.

Просим хранить инструкции и указания, чтобы можно было всегда с ними вновь ознакомиться. В случае передачи устройства другому лицу, необходимо передать ему также инструкцию по обслуживанию. Мы не несём ответственности за несчастные случаи и повреждения, возникшие в результате несоблюдения настоящей инструкции и указаний по технике безопасности.

**ВНИМАНИЕ!** В связи с постоянным совершенствованием наших изделий, мы сохраняем за собой право вносить изменения, не содержащиеся в настоящей инструкции.

**РАЗДЕЛ I. ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ПНЕВМАТИЧЕСКИХ ИНСТРУМЕНТОВ**

**■ Применение инструмента**

– **Инструмент и рекомендуемое дополнительное оснащение необходимо применять в соответствии с инструкцией по обслуживанию.** Инструмент и дополнительное оснащение необходимо применять (с обязательным соблюдением указаний производителя) только по назначению. Категорически запрещается применение устройства для других целей. Как правило, инструмент необходимо включать перед приближением к материалу/ месту, на котором будет производиться действие.

– **Необходимо поддерживать порядок на рабочем месте.** Беспорядок на рабочем месте увеличивает вероятность несчастного случая. Работу следует выполнять в хорошо вентилируемых помещениях.

– **Обращать внимание на окружающую среду.** Не подвергать инструмент действию дождя. Необходимо помнить о надлежащем освещении места работы. Не направлять пистолет в сторону людей или животных. Не разрешать посторонним лицам передвигать спиральный шланг, компрессор или кабель электропитания. Не допускать присутствия этих лиц в рабочей области. Посторонние лица не должны находиться в месте выполнения работы. Не допускать детей к устройству!

– **Рабочее состояние инструмента.** Необходимо проверять комплектность и отсутствие повреждений инструмента и спирального шланга.

– **Предохранить себя от поражения электрическим током.** В процессе работы следует избегать соприкосновения частей тела и инструмента с объектами, находящимися под электрическим напряжением, напр. элементами электропроводки, нагревательными элементами, электрооборудованием.

– **Хранить инструмент в месте недоступном для лиц, не имеющих допуска к работе.** Неиспользуемые инструменты должны храниться в сухом, закрытом и недоступном для детей месте. Все процедуры по техническому уходу выполнять после отсоединения провода со сжатым воздухом и бачка.

– **Не перегружать чрезмерно инструмент.** Предпочтительнее и безопаснее работать с производительностью, указанной в технических данных.

– **Обязательно работать в соответствующей рабочей одежде.** Не работать с инструментом в свободной одежде или с надетой бижутерией. При работе рекомендуется использовать резиновые рукавицы и противоскользкую обувь. При наличии длинных волос, необходимо надевать сетку на волосы.

– **Не применять спирального шланга не по назначению.** Не переносить устройство при помощи спирального шланга. Предохранять шланг от жара, масла и острых краёв.

– **Необходимо тщательно ухаживать за инструментом.** Следить, чтобы инструмент был всегда чист, так как это гарантирует эффективную и безопасную работу. Соблюдать правила выполнения работ по техническому уходу. Регулярно проверять соединительные наконечники и спиральный шланг, а в случае выявления повреждений, передать их для ремонта в авторизованный сервисный пункт.

– **Транспортировка.** Перед транспортировкой инструменты должны быть соответствующим образом очищены от применяемых материалов и высушены. Они могут транспортироваться только после соответствующего предохранения их от загрязнения.

**ВНИМАНИЕ!** Необходимо всегда быть внимательным во время работы. Оценивать эффективность работы. Действовать благоразумно. Реакция может быть снижена в результате потребления алкоголя, принятия лекарств и наркотиков, а также в результате болезней и переутомления. В том случае следует отказаться от работы с применением инструмента.

– **Проверять отсутствие возможных неисправностей устройства.** Перед каждым использованием инструмента следует внимательно его проверить, а в особенности защитные элементы и части, которые предположительно могут быть повреждены. Необходимо оценить, выполняют ли они надлежащие и соответствующие назначению функции. Проверить правильность работы движущихся частей и отсутствие их взаимной блокировки, а также повреждений. Все элементы должны быть надлежащим образом установлены, чтобы обеспечивать безопасную работу устройства. Если будет замечен какой-либо признак неправильной работы устройства, необходимо немедленно выключить его и отсоединить от источника питания. Повреждённые защитные элементы и части необходимо ремонтировать/заменять только в авторизованном сервисном пункте, если иное не указано в инструкции по обслуживанию.

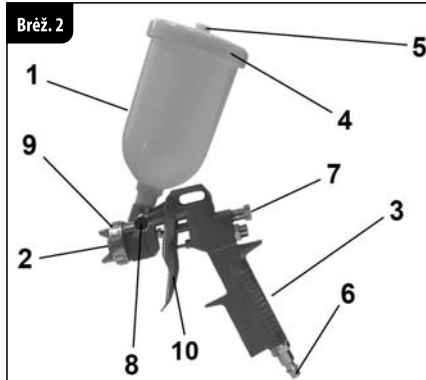
**ВНИМАНИЕ!** Для обеспечения собственной безопасности следует использовать только те принадлежности и дополнительное оборудование, которые указаны в инструкции по обслуживанию или рекомендуются производителем. Применение других принадлежностей и оснащения, чем указанные в инструкции по обслуживанию или в каталоге производителя, может нанести вред Вашему здоровью или имуществу.

**■ Техника безопасности и гигиена труда**

1) Работодатель обязан предоставить оператору инструмента настоящую инструкцию по его обслуживанию.

2) Прежде чем приступить к работе, необходимо прочитать

Brėž. 2



**LAKAVIMO PISTOLETAS SU VIRŠUTINIŲ BALIONŲ DARBO SCHEMA:**

1. Balionas
2. Purkštuko galvutė
3. Pistoletu korpusas (rankena)
4. Dangtelis
5. Oro išleidimas
6. Įėjimo jungtis
7. Purškimo intensyvumo reguliatorius
8. Purškimo "kūgio" reguliatorius
9. Purkštuko tvirtinimo žiedas
10. Svertas „įjunk/išjunk“

**TECHNINIAI DUOMENYS:**

Suslėgto oro sunaudojimas	141 l/min
Maksimalus oro slėgis	3 bar (43,5 psi)
Oro įleidimo angos diametras	1/4"
Baliono talpa	0,5 l
Purkštuko diametras	1,5 mm
Akustinio slėgio lygis LpA, K=3dB(A)	89 dB(A)
Akustinės galios lygis LwA, K=3dB(A)	100 dB(A)
Bendra vibracijų, veikiančių operatoriaus viršutinėms galūnėms, vertė neperžengia 2,5 m/s <sup>2</sup> (EN 1953:1998+A1:2009)	

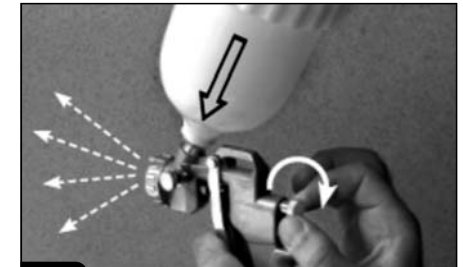
**Konstrukcijos medžiaga:** korpusas (plienas), svertas (plienas), balionas (spalvotas metalas), purkštukas (spalvotas metalas), reguliatoriai (spalvotas metalas).

**2.0. ĮJUNGIMAS IR NAUDOJIMAS:**

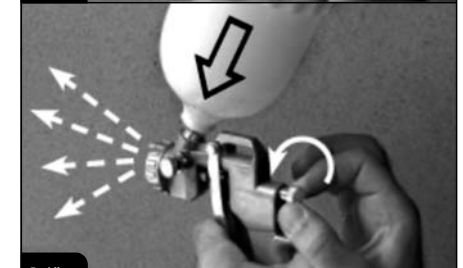
2.1. *Lakavimo pistoletas su viršutiniu balionu (brėž. 2):*

1. Prisukti balioną (1) iki galo ant pistoleto korpuso (3).
2. Įpliti dažymo medžiagą į balioną (1) ir uždaryti dangtelį (4).
3. Patikrinti, ar oro išleidimo anga (5) dangtelyje (4) yra švari ir pralaidi.
4. Prijungti oro tiekimo spiralinę žarną prie įėjimo jungties (6) pistoleto ir išreguliuoti slėgį (3 bar) iš kompresoriaus.
5. Purškimo intensyvumo reguliatorium (7) išreguliuoti dažymo medžiagos purškimo intensyvumą (prisukti reguliatorių, jei naudojami skytėsni dažai,

atsukti reguliatorių jei naudojami tankesni dažai). Po to purškimo "kūgio" reguliatorium (8) išreguliuoti purškimo srauto plotį (pavidalą) (žiūr. brėžiniai žemiau 3-4/5-6).



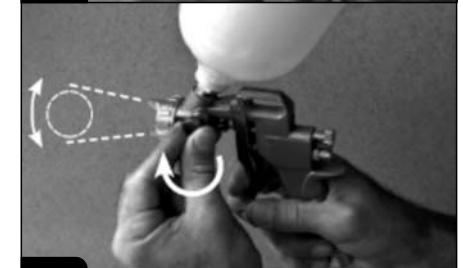
Brėž. 3



Brėž. 4



Brėž. 5



Brėž. 6

6. Nukreipti purkštuko galvutę (2) statmeni lakuotam paviršiui.
7. Prieš naudojimą privaloma atlikti bandymą ant pakaitalo, kad gautų optimalų rezultatą. Niekada nepalikti dažymo medžiagos lakavimo pistoleto balione vėlesniam naudojimui, nes prietaiso precizines dalis galima nepakeičiamai sugadinti.



включении инструмента.

Инструменты следует предохранять от падений и ударов, а также от загрязнения (напр. болотом, водой, песком и т. п.). Технический уход осуществлять в соответствии с инструкцией по обслуживанию. Необходимо также обратить внимание на поддержку хорошего технического состояния проводов подвода сжатого воздуха.

#### РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ СПИРАЛЬНЫХ ШЛАНГОВ.

Шланги должны быть:

- надёжно прикреплены к своим наконечникам,
- газонепроницаемыми (в случае выявления негерметичности, необходимо немедленно отключить подачу сжатого воздуха),
- продуты теплым воздухом,
- присоединены к источникам сжатого воздуха, оснащённым маслоотделителями для воздуха и конденсационными горшками (водоотделителями),
- предохранены от механических повреждений и действия едких веществ (кислот, оснований), маслянистых веществ и смазки.

В местах, в которых имеется опасность механического повреждения, необходимо применять армированные шланги. В случае выявления контакта шланга с едкими материалами, необходимо промыть шланг большим количеством воды и проверить отсутствие обесцвечивания и/или деформации, не изменилась ли твёрдость внешней поверхности шланга. Эксплуатация повреждённого шланга запрещена!

Шланг, загрязнённый снаружи смазкой или маслом, необходимо старательно очистить сухой, хлопчатобумажной паклей.

Эксплуатация повреждённого и/или загрязнённого шланга может привести к несчастному случаю.

Присоединение и отсоединение шланга от инструмента выполнять только при закрытом клапане подачи воздуха. Запрещено прекращать подачу сжатого воздуха путём заломы (загиба) шланга!

**После присоединения шланга к источнику сжатого воздуха, необходимо предварительно подуть его, соблюдая соответствующие средства предосторожности, с целью устранения из него пыли, а затем присоединить к нему пневматический инструмент.**

Шланги не должны прикасаться или находится вблизи электрических проводов, находящихся под напряжением.

#### 1.1 ОПИСАНИЕ РАБОТЫ И ПРИМЕНЕНИЕ:

Лакокрасочный пневмопистолет предназначен для нанесения следующих лакокрасочных материалов: металлizedованные и неметаллизированные краски, эмали, грунтовочные, акриловые краски, грунтовочные акриловые краски и шпаклёвки для нанесения распылением в соответствии с рекомендациями производителя.

Металлический корпус и спусковой рычаг. Пистолет имеет регулировку подачи количества сжатого воздуха, подачи количества краски и регулировку конуса струи: круглая или плоская струя.

Прежде чем начать пульверизацию, необходимо ознакомиться с инструкцией производителя красок и растворителей.

Пистолет следует мыть растворителем, соответствующим для данного лакокрасочного материала, но не окуная в растворитель.

Применять быстроразъёмные соединители соответствующей величины и спиральные шланги соответствующего диаметра - это позволит максимально использовать параметры инструмента, в т. ч. его производительность.



#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ:

Расход сжатого воздуха	141 л/мин
Максимальное давление сжатого воздуха	3 бар (43,5 psi)
Диаметр впуска воздуха	1/4"
Ёмкость бачка	0,5 л
Диаметр сопла	1,5 мм
Уровень звукового давления LpA, K=3 дБ(A)	89 дБ(A)
Уровень звуковой мощности LwA, K=3 дБ(A)	100 дБ(A)
Общая величина вибраций, воздействующих на верхние конечности оператора не превышает 2,5 м/с <sup>2</sup> (стандарт EN 1953:1998-A1:2009)	

**Конструкционный материал:** корпус (сталь), рычаг (сталь), бачок (цветной металл), сопло (цветной металл), регуляторы (цветной металл).

#### 2.0. ЗАПУСК В РАБОТУ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ:

##### 2.1. Лакокрасочный пневмопистолет с верхним бачком (рис. 2 и 7):

1. Завинтить до упора бачок (1) на корпус пистолета (3).
2. Наполнить лакокрасочным материалом бачок (1) закрыть его крышкой (4).
3. Проверить чистоту и проходимость воздухоотвода (5) на крышке (4).
4. Присоединить спиральный шланг подачи сжатого воздуха к входному присоединительному элементу (6) и отрегулировать давление (3 бар) от компрессора.



#### НАУДОЖИМО ИНСТРУКЦИЈА LAKAVIMO PISTOLETAS SU VIRŠUTINIŲ BALIONŲ, PREKĖS NR. 66245 Originalios instrukcijos vertimas



Gerbiamas Kliente,

**Prieš naudodami pneumatinį įrankį (toliau - "įrankis" arba "produktas") perskaitykite naudojimo instrukciją ir laikykitės šių pagrindinių saugumo nurodymų sveikatai ir gyvybei apsaugoti nuo elektros smūgio, sužeidimų ir gaisro. Įrankius būtina naudoti pagal darbo saugos ir higienos nurodymų, galiojančių jų naudojimo teritorijoje. Įrankius būtina naudoti pagal darbo saugos ir higienos nurodymų, galiojančių jų naudojimo teritorijoje.**



Šių nurodymų nesilaikymas ir/arba kišimasis į pneumatinių įrankių konstrukciją panaikina garantiją ir atleidžia gamintoją nuo atsakomybės už žalos žmonėms, gyvūnams, turtui arba pačiam įrenginiui, dėl netinkamo naudojimo.

Paaiškinkite naudojimo instrukciją ir nurodymus vėlesiam naudojimui. Jei įrenginys naudojamas kito žmogaus, perduokite jam šią naudojimo instrukciją. Mes nesame atsakingi už avarijas ir sužeidimus, atsiradusius dėl šios instrukcijos ir saugumo nurodymų nesilaikymo.

**PASTABA:** Atsižvelgiant į tai, kad nuolat tobuliname mūsų produktus, pasilikame sau teisę atlikti pakeitimus, kuriuos nenumatytas šioje instrukcijoje.

#### I SKYRIUS. BENDRI SAUGUMO NURODYMAI PNEUMATINIAMS ĮRANKIAMS

##### ■ Įrankio naudojimas

– Įrankį ir rekomenduojamą papildomą įrangą būtina naudoti pagal naudojimo instrukciją. Įrankį ir papildomą įrangą būtina naudoti (laikantis gamintojo nurodymų) tik pagal numatytą paskirtį. Griežtai draudžiama naudoti įrenginį kitiems tikslams. Pagal principą, įrenginys turi būti įjungtas prieš nukreipiant jį numatytą medžiagą/vietą.

– Darbo vietoje būtina išlaikyti tvarką. Tinkama darbo vietoje padidina avarijos tikimybę. Naudoti tik gerai vėdinamose patalpose.

– Atkreipti dėmesį į aplinką. Saugoti nuo lietaus. Užtikrinti tinkamą apšvietimą. Nenukreipti pistoleto į žmonių arba gyvūnų pusę. Neleisti pašaliniais asmenims judinti spiralinę žarną, kompresorių arba kompresoriaus maitinimo laidą. Neįleisti šių asmenų į darbo vietą. Darbo vietoje negali būti pašalinų asmenų. Neleisti vaikams naudoti įrenginį!

– Įrankio darbo būklė. Patikrinkite, ar įrankis ir spiralinė žarna turi visas dalis ir nėra pažeisti.

– Apsaugoti nuo elektros smūgio. Darbo metu vengti kūno dalių ir įrankio susidūrimo su objektais prie įtampos, pvz. elektros sistemos elementais, šildymo elementais, elektros įrenginiais.

– Įrankį būtina laikyti pašaliniais asmenims neprieinamoje vietoje. Baigus naudojimą, įrankis turi būti laikomas sausoje, uždarytoje ir vaikams neprieinamoje vietoje. Visus priežiūros darbus būtina atlikti atjungus vamzdelį su suslėgtu oru ir balioną.

– Įrenginio negalima perkrauti. Tinkamas ir saugus funkcionavimas užtikrintas, jei laikomasi techniniuose duomenyse nurodytų parametrų.

– Visada dėvėti atitinkamą darbo aprangą. Naudojant įrankį negalima dėvėti laisvų drabužių arba papuošalų. Darbo metu rekomenduojama dėvėti gumines pirštines ir neslystančią avalynę. Ilgiems plaukams dėvėti plaukų tinklėlę.

– Spiralinės žarnos negalima naudoti kitiems tikslams. Nepernešti įrenginio naudojant spiralinę žarną. Saugoti žarną nuo ugnies, aliejų ir aštrių kraštų.

– Įrankis turi būti gerai prižiūrimas. Atsiminkite, kad įrankis visada turi būti švarus, kad užtikrintų efektyvų ir saugų funkcionavimą. Laikykites priežiūros nurodymų. Reguliariai tikrinti jungiamuosius antgalius ir spiralinę žarną, o sugedimo atveju atiduoti remontui autorizuojamam servisui.

– Transportavimas. Prieš transportavimą, nuo įrankių būtina nuvalyti naudojamos medžiagos likučius o po to atitinkamai juos nusausinoti. Įrankius galima transportuoti tik jeigu jie atitinkamai apsaugoti nuo užteršimo. **DĖMESIO! Darbo metu visada reikia būti atsargiam.** Privaloma tikrinti darbo efektyvumą. Elgtis išmintingai. Reagavimo laikas gali prailgti dėl alkoholio, vaistų ar narkotikų suvartojimo, taip pat dėl ligų ir nuovargio. Tokiais atvejais įrankį draudžiama naudoti.

– Būtina tikrinti ar įrenginys neturi jokių trūkumų. Prieš kiekvieną naudojimą, būtina patikrinti ypač apsaugos elementus ir dalis, kurios galėjo sugesti. Privaloma nustatyti jų atitikimą numatytai paskirčiai. Patikrinti, ar judamos dalys veikia taisyklingai ir nesustoja, ar neturi trūkumų. Visas dalis privaloma atitinkamai sumontuoti, kad užtikrintų saugų įrenginio funkcionavimą. Jei pastebėsite netaisyklingo darbo požymius, nedelsdami išjunkite įrenginį ir atjunkite jį nuo elektros tinklo. Pažeisti apsaugos elementai ir dalys būtina atiduoti remontui/pakeitimui autorizuojamam servisui centrei, jei naudojimo instrukcijoje kitaip nenumatyta.

**DĖMESIO!** Del saugumo priežasčių būtina naudoti tik tuos aksesuarus ir papildomus įrenginius, kurie numatyti naudojimo instrukcijoje arba rekomenduojami gamintojo. Kitų aksesuarų ir įrangos, nei numatyta naudojimo instrukcijoje ar gamintojo kataloge, naudojimas gali padaryti žalą sveikatai ir turtui.

##### ■ Darbo sauga ir higiena

- 1) Darbdavio pareiga perduoti šią įrankio naudojimo instrukciją operatoriui!
- 2) Prieš pradėdam darbą privaloma perskaityti gamintojo rekomendacijas ir susipažinti su techniniais parametrais.
- 3) Darbas, tikrinimas ir priežiūra visada turi atitikti galiojančius darbo saugos ir higienos reikalavimus.
- 4) Naudojant pneumatinius įrankius būtina naudoti apsauginius akinius ir ausines.
- 5) Naudojant cheminius skysčius būtina dėvėti apsauginį skydą ir filtrus kvėpavimo takams ir akims apsaugoti.
- 6) Darbo metu kompresorius yra labai karštas. Palietimo atveju, kyla nudegimo pavojus.
- 7) Kompresoriaus įsurbiamame ore negali būti jokių kitų dujų ir/arba garų, nes kompresoriuje kyla užsidegimo ir sprogo pavojus.
- 8) Atjungus greitą sujungimo movą, prilaikykite žarnos jungiamąjį elementą, kad išvengtų sužeidimo dėl atšokančios žarnos smūgio.
- 9) Naudojant pistoletą, tame tarpe prapūtimo pistoletą, būtina dėvėti apsauginius akinius. Svetimi kūnai ir nupučiamos dalys gali sužeisti akį.

##### ■ Saugumo nurodymai naudojant purškiamąsias medžiagas

- Lakų ir skiediklių negalima suslėgti.
- Naudojant sveikatai žalingas medžiagas, būtina naudoti filtravimo įrenginius akims ir kvėpavimo takams apsaugoti (apsauginį skydą, veidui apsaugoti). Privaloma taip pat atsižvelgti į šių medžiagų gamintojų rekomenduojamas apsaugines priemones.
- Laikykites pavojingų medžiagų naudojimo nurodymų, nurodytų ant naudojamos medžiagos pakuotės kaip informacija arba pažymėjimas. Galima taip pat imtis papildomų apsaugos priemonių, būtent dėvėti atitinkamą aprangą ir apsauginį skydą.
- Purškimo metu ir darbo vietoje negalima rūkyti. Garai gali būti labai degūs.

Lungimea perioadei de garanție, condițiile de garanție, precum și adresele centrelor de service și a atelierelor de reparație sunt indicate în cartea de garanție.

#### ELIMINARE DEȘEURI:

Unealta pneumatică, echipamentul și ambalajul trebuie trimise la reciclat conform legislației de protecție a mediului în vigoare.  
Nu aruncați aparatele împreună cu gunoierul menajer!

#### ATENȚIE:

- Politică PROFIX este aceea de a îmbunătăți în permanență produsele sale și de aceea firma își rezervă dreptul de a modifica specificația produsului fără să fie necesar să ofere informații referitoare la modificarea specificației produsului.
- Produsele standard și accesoriile pot fi diferite în funcție de țara de vânzare.
- Specificația produsului poate fi diferită în funcție de țară.
- Există posibilitatea ca întreg asortimentul de produse să nu fie disponibil pentru toate țările.
- Trebuie să luați legătura cu distribuitorii locali ai PROFIX pentru a afla informații despre asortiment.

**Producător:** PROFIX Sp. z o.o.

**Adresa:** ul. Marywilska 34, 03-228 Varșovia, Polonia

#### PICTOGRAME:

	PURTAȚI OCHELARI DE PROTECȚIE!
	PURTAȚI PROTECȚIE AUDITIVĂ!
	PURTAȚI MĂNUȘI DE PROTECȚIE!
	FOLOSIȚI MĂȘTI ANTIPRAF.
	CITIȚI INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE ÎNAINTE DE A PORNI APARATUL!
	PRODUSUL ÎNDEPLINEȘTE CERINȚELE DIRECTIVELOR UE



Prezenta instrucțiune este protejată prin dreptul de autor. Copierea/inmulțirea fără acordul în scris al firmei PROFIX Sp. z o.o. este interzisă.

5. Вращая регулятор интенсивности пульверизации (7) отрегулировать интенсивность пульверизации лакокрасочного материала (завинтить регулятор в случае применения более жидких красок, а в

случае более плотных красок отвинтить его). Затем вращая регулятор «конуса» пульверизации (8), отрегулировать величину (форму) струи распыления (см. находящиеся ниже рисунки 3-4/5-6).

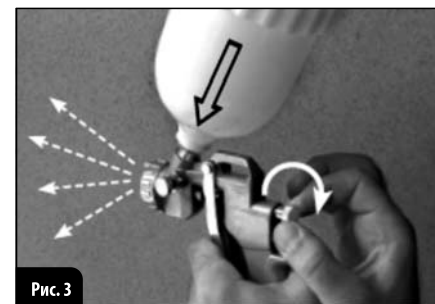


Рис. 3

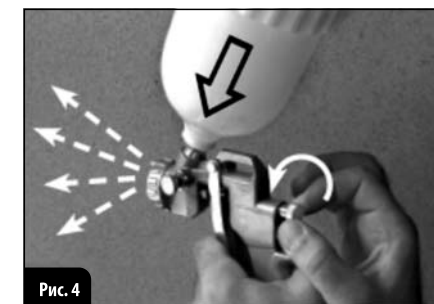


Рис. 4

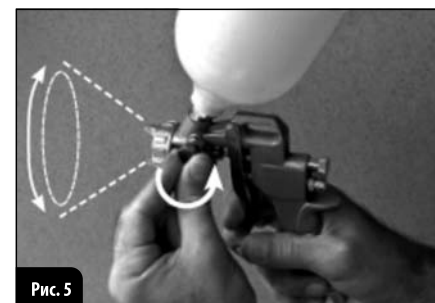


Рис. 5

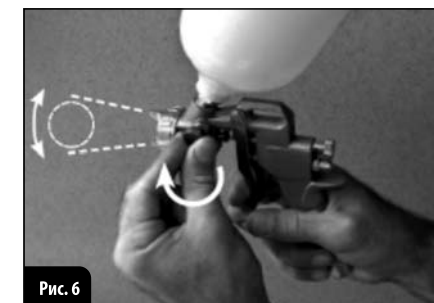


Рис. 6

6. Направить головку сопла (2) перпендикулярно окрашиваемой поверхности.

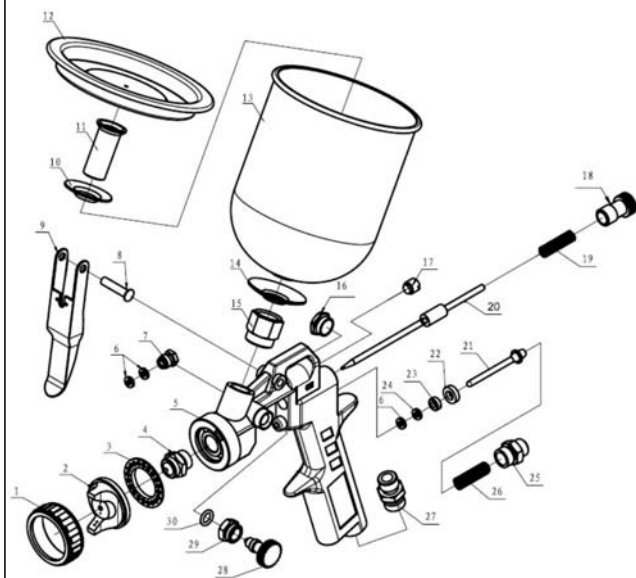
7. Прежде чем приступит к окраске, следует сделать пробную окраску на заменяющем материале, пока не будет получен оптимальный результат. Ни в коем случае не оставлять лакокрасочный материал в бачке окрасочного пистолета для его последующего использования, так как можно неисправимо повредить инструмент, его точные элементы.

8. После применения необходимо обязательно очистить внутреннюю часть инструмента путём наполнения его чистым растворителем, соответствующим для данного лакокрасочного материала и включения пульверизации без загрязнения при этом окружающей среды (распылять в направлении тряпки или поглощающей поверхности). Очистку осуществлять до тех пор, пока в выходящей

струе растворителя не останется следов применённого лакокрасочного материала. При помощи смоченной растворителем тряпки очистить внешние части пистолета в местах, где произошло загрязнение применённым лакокрасочным средством. Для более тщательной очистки необходимо осторожно разобрать пистолет на описанные выше части. Погрузить все части пистолета на несколько часов в ёмкость, наполненную чистым растворителем. После этого выполнять процедуру сборки в обратной последовательности вновь собрать все элементы пистолета после их тщательной просушки.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не применять лакокрасочный пневмопистолет в закрытых помещениях объёмом меньше 30 м<sup>3</sup> и без вентиляции. Не эксплуатировать пистолет без респиратора, защищающего дыхательные пути и глаза.

Рис. 7 Сборочная схема лакокрасочного пневмопистолета с верхним бачком:



1. Кольцо крепления сопла
2. Головка сопла
3. Воздушная прокладка
4. Гнездо иглы
5. Корпус
6. Прокладка
7. Винт
8. Стержень
9. Спусковой рычаг «включить/выключить»
10. Прокладка для подводящей трубки
11. Подводящая трубка
12. Крышка бачка
13. Бачок для лакокрасочного материала
14. Прокладка
15. Соединительная муфта бачка
16. Винт
17. Винт
18. Регулятор интенсивности пульверизации
19. Пружина
20. Игла сопла
21. Толкатель спускового рычага
22. Винт
23. Прокладка
24. Прокладка
25. Гнездо пружины, с резьбой
26. Пружина
27. Входной штуцер
28. Регулятор «конуса» пульверизации
29. Винт
30. Кольцевая прокладка

### РАЗДЕЛ III. ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате нормального износа, перегрузки или неправильной эксплуатации, а также в случае применения инструмента не по назначению. Чтобы не утратить права на настоящую гарантию, необходимо передать инструмент продавцу в неразобранном состоянии.

Гарантия действует на указанные части и стоимость работы в течение 12 месяцев от даты приобретения, подтвержденной счёт-фактурой или кассовым чеком, и действительна только на территории Республики Польша.

Возможные неисправности могут быть устранены путём замены инструмента на исправный или выполнения соответствующего ремонта.

В течение срока действия гарантии, при условии соблюдения покупателем инструкции по обслуживанию устройства, производитель бесплатно выполняет ремонт или осуществляет замену повреждённого устройства или частей его конструкции, не выполняющих своей функции в результате изготовления их производителем из ненадлежащего материала или дефектов при сборке, возникших по вине производителя.

Гарантийный ремонт осуществляется в сервисных центрах PROFIX или в сервисных пунктах, имеющих право выполнять ремонт оборудования. Ремонт может выполняться только в авторизованном сервисном пункте. В противоположном случае может возникнуть опасность потери пользователем здоровья или угроза для его жизни.

Гарантийный срок, условия предоставления гарантии, а также адреса сервисных центров и ремонтных мастерских указаны в гарантийной карте.

#### УТИЛИЗАЦИЯ:



Пневматические инструменты, оснащение и упаковку следует утилизировать в соответствии с действующими правилами по защите окружающей среды.

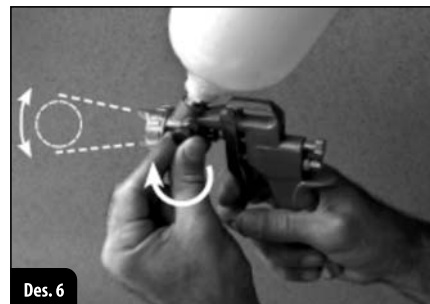
Не следует выбрасывать инструменты вместе с бытовыми отходами!

#### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Политика компании PROFIX заключается в постоянном совершенствовании своих изделий и поэтому компания сохраняет за собой право на изменение спецификации изделия без предварительного уведомления.
- Стандартные изделия и принадлежности могут отличаться в зависимости от страны продажи.
- Спецификация изделия может отличаться для разных стран.
- Полный ассортимент изделий может быть недоступным во всех странах.
- С целью определения наличия ассортимента необходимо связаться с дистрибьюторами компании PROFIX на данной территории.

Производитель: ООО «PROFIX»

Адрес: ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Польша

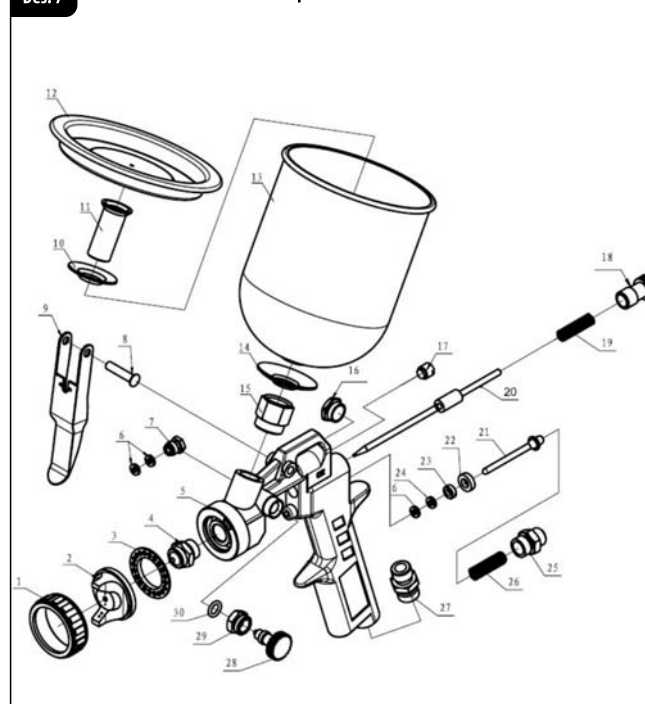


Des. 6

6. Издвигайте головку (2) перпендикулярно к поверхности лака.
7. Перед использованием необходимо провести пробный запуск на материале, который не жалко испортить. Не оставляйте инструмент без присмотра.

Des. 7

### Схема de montare a pistolului de lacuit:



1. Inel de montare duză
2. Cap duză
3. Distanțator aer
4. Soclu ac
5. Carcasă
6. Distanțator
7. Șurub
8. Bolț
9. Trăgaci „pornit/oprit”
10. Distanțator țeavă
11. Țeavă sub alimentare – opțional
12. Capac rezervor
13. Rezervor vopsea
14. Distanțator
15. Conectori rezervor
16. Șurub
17. Șurub
18. Regulator intensitate pulverizare
19. Arc
20. Ac duză
21. Tachet trăgaci
22. Șurub
23. Distanțator
24. Distanțator
25. Soclu ac, filetat
26. Arc
27. Conector intrare
28. Regulator „conicitate” jet
29. Șurub
30. O-ring

### CAPITOLUL III. GARANȚIA PRODUCĂTORULUI

Garanția nu include deteriorările provocate de utilizarea normală, suprasolicitare sau de utilizarea necorespunzătoare pentru umezirea corespunzătoare. Pentru a păstra această garanție valabilă, trebuie să aduceți unealta nedemontată la vânzător.

Garanția cuprinde piesele menționate și manopera timp de 12 luni de la data achiziției, confirmată de factură sau de chitanța fiscală și este valabilă doar pe teritoriul Republicii Polone.

Defectele posibile pot fi îndepărtate prin înlocuirea aparatului sau efectuarea de reparație corespunzătoare.

material de vopsea în rezervorul pistolului de lacuit pentru a-l folosi mai târziu, deoarece se poate ajunge la deteriorarea iremediabilă a dispozitivului, în special la piesele de precizie.

8. După utilizare trebuie să curățați exact interiorul aparatului, pentru a face acest lucru trebuie să umpleți rezervorul cu un diluant curat potrivit pentru materialul de vopsea folosit și să porniți stropirea fără a polua mediul (pulverizați pe o pânză, sau pe o suprafață absorbantă). Trebuie să efectuați curățarea până când din jetul de diluant nu vor mai fi urme de vopsea. Curățați interiorul rezervorului acolo unde a fost murdărit cu vopsea cu o pânză umezită în diluant. Pentru a curăța mai exact trebuie să desfaceți pistolul în piesele descrise mai sus. Umeziți toate piesele timp de câteva ore într-un vas umplut cu diluant curat, după care montați la loc piesele după ce au fost uscate exact.

**ATENȚIE!** Nu folosiți pistolul de lacuit în încăperi închise, cu suprafața mai mică de 30m<sup>2</sup> și care sunt lipsite de ventilație corespunzătoare. Nu folosiți pistolul fără mască de protecție pentru căile respiratorii și ochii.

În perioada de garanție, cu condiția ca persoana care a cumpărat aparatul să citească instrucțiunea de utilizare, producătorul efectuează gratuit reparațiile sau înlocuirea aparatului deteriorat ori a pieselor constitutive care nu pot realiza funcțiile lor în cazul în care acest lucru a avut loc din cauza unui defect de producție, datorită folosirii unui material necorespunzător sau a defectelor de montare cauzate de producător.

Reparația în perioada de garanție se efectuează în centrele de service PROFIX sau în unitățile de service care au autorizația de a repara acest aparat. Reparațiile trebuie efectuate doar într-un service autorizat, în caz contrar utilizatorul sau viața acestuia poate fi în pericol.



**După ce conectați furtunul la sursa de alimentare trebuie să-l curățați prin suflare, păstrând măsurile de precauție corespunzătoare, pentru a îndepărta praful depus în acesta, iar apoi conectați unealta pneumatică.**

Furtunurile nu trebuie să atingă și nici să nu se afle în apropierea cablurilor electrice sub tensiune.

### 1.1. DESCRIERE FUNCȚIONARE ȘI UTILIZARE:

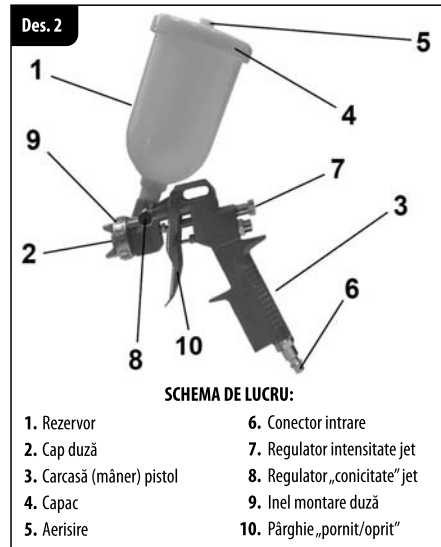
Pistolul de lăcuit este proiectat pentru aplicarea următoarelor tipuri de materiale de vopsit-lăcuit: lacuri metalizate și nemetalizate, emailuri, vopsele grunduire, acrilice, acrilurile grund și masă de spăcluire (conform recomandărilor producătorului).

Carcasă și trăgaci metalice. Pistolul are posibilitatea de reglare a cantității de aer, de control a cantității de vopsea și de reglare a conicității jetului: jet rotund sau plat.

Citiți instrucțiunile producătorului de vopsele și diluanți înainte de a începe pulverizarea.

Spălați pistolul cu un diluant adaptat pentru materialul de vopsit dar nu-l scufundați în acesta.

Folosiți conectori de conectare rapidă corespunzători și furtunuri spirală cu diametru corespunzător – acest lucru vă permite să folosiți pe deplin parametrii aparatului, inclusiv randamentul acestuia.



### INFORMAȚII TEHNICE:

Absorbție aer comprimat	141 l/min
Presiune maximă aer	3 bar (43,5 psi)
Diametru orificiu intrare aer	1/4"
Volum rezervor	0,5 l
Diametru duză	1,5 mm
Nivel presiune acustică LpA, K=3dB(A)	89 dB(A)
Nivel putere acustică LwA, K=3dB(A)	100 dB(A)

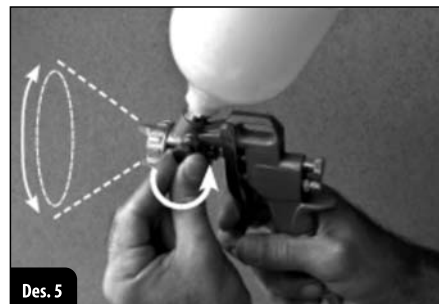
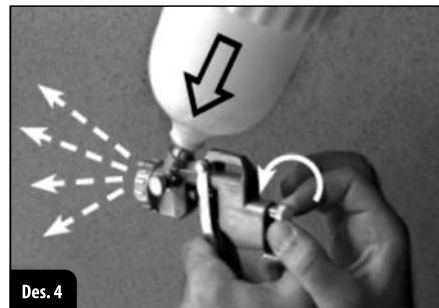
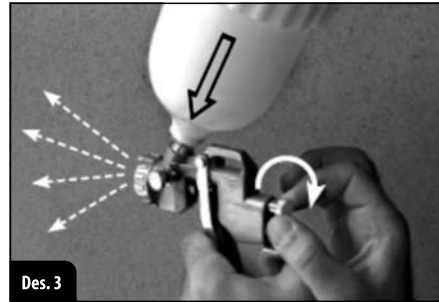
Valoarea maximă a vibrațiilor care acționează asupra membrului superior ale operatorului nu depășește 2,5 m/s<sup>2</sup> (EN1953:1998+A1:2009)

**Materiale de construcție:** carcasă (oțel), pârghie (oțel), rezervor (metal neferos), duză (metal neferos), regulatori (metal neferos).

### 2.0 DESCRIERE FUNCȚIONARE ȘI UTILIZARE:

#### 2.1. Pistol de lăcuit cu rezervor sus (des. 2):

1. Strângeți până la capăt rezervorul (1) pe carcasa pistolului (3).
2. Turnați material de vopsit în rezervor (1) și închideți-l cu capacul (4).
3. Asigurați-vă că orificiul de aerisire (5) din capac (4) este curat și nu este blocat.
4. Cuplați furtunul spirală pentru alimentare cu aer la conectorul de intrare (6) de pe pistol și reglați presiunea (3 bari) de pe compresor.
5. Învârtiți regulatorul de intensitate a jetului (7) pentru a regla intensitatea jetului de material de vopsit (strângeți regulatorul, dacă folosiți vopsele mai lichide și dați drumul la regulator în cazul în care folosiți vopsele mai dense). Apoi învârtiți regulatorul „conului” de jet (8) pentru a regla anvergura (forma) jetului de pulverizare (vezi desenele de mai jos 3-4/5-6).



### PIКТОГРАММЫ:

	ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЗАЩИТНЫЕ ОЧКИ ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ
	ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ РЕКОМЕНДУЕТСЯ ПРИМЕНЯТЬ СООТВЕТСТВУЮЩИЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ СЛУХА
	НОСИТЬ ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ
	ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПРОТИВОПЫЛЕВУЮ МАСКУ
	ПЕРЕД ВКЛЮЧЕНИЕМ И НАЧАЛОМ РАБОТЫ НЕОБХОДИМО ПРОЧИТАТЬ ИНСТРУКЦИЮ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
	УСТРОЙСТВО СООТВЕТСТВЕТ ТРЕБОВАНИЯМ ЕС



Настоящая инструкция по эксплуатации защищена авторскими правами. Запрещено её копирование и размножение без согласия ООО «ПРОФИКС».

